

## 主編的話

王蘭欣

**親**愛的讀者、主內兄姊您好！本期的主題是「華人青年福傳」，這是我久未當主編迎來的一份禮物。在瞭解編輯團隊一直嘗試年輕化及傳承新世代，感恩天主把「字拙」的我放回這個位置。接下任務後，我直覺的「向華人青年福傳」是這份刊物、全美教會，乃至全世界各角落教會的當務之急，是個不能避免的話題。

本期收到了許多文章，我們整理之後，以教宗慈悲禧年禱文做開端，盼新年第一期能以教會是慈悲的記號共勉之。沈藝甲弟兄針對在美華人福傳的現況做了非常深刻的剖析，提醒我們多注意時代改變，為數可觀的中國留學生潮，是福音傳播的最好的媒介。文中還介紹一些符合新媒體世代的手機福傳應用程式，供大家利用。在美國各地，有越來越多的青年教友自發的信仰團體。我們收集到三篇加州青年教友分享的文章，分別針對堂區中的成年移民青年的音樂團體、洛杉磯跨堂區服務高中青年的牧民團隊，及跨南北加州的成年青年信仰生活營團隊。這些文章旨在鼓勵青年介紹自己參與的團體和分享活動感想。過程花了些時間，內容卻是真實片段，從中可以看到他們的真摯，也得以窺探年輕教友如何獲得簡單的喜悅。

在福傳的漫長路上，聖神的助力是最大的依靠。李偉平神父晉鐸十週年的文章，分享他在國內的特殊情況下，如何每每在看似絕望處發現新的展望。

在信仰道路上，除了時時祈禱、勤讀聖經外，朝聖往往是重新出發或整理自己與主關係的好方法。嚴永晃弟兄參與林思川神父帶領的聖地朝聖之旅，及洛杉磯教友參加聖湯瑪斯堂台灣朝聖之旅的分享，看似不同的旅程，行者都能在旅途中咀嚼漫遊的每一個步伐，很美好且讓人身歷其境。

感謝天主在這期收稿的過程中，讓編輯群的主力都能逢凶化吉，完成任務。請大家持續為沈藝甲弟兄的健康狀況祈禱。我們也號召愛好文字福傳及見證分享的您來加入這團隊。在天主恩寵之下，只要你願意，一切都可能！

(洛杉磯蒙特利公園市)



## 慈悲禧年禱文

◎教宗方濟各

主耶穌基督，祢教導我們要如同天父滿懷慈悲，並告訴我們，看到祢，就是看見天父。請向我們顯示祢的面容，我們就能得救。祢慈愛的目光，把匝凱和瑪竇從金錢的奴役中釋放出來，使罪婦和瑪達肋納不再只從受造物中尋找幸福，讓伯多祿在背主後痛哭，又把天堂應許給悔改的右盜。讓我們每人都能聽到你對撒瑪黎雅婦人所說的：「如果你知道天主的恩賜。」

祢是不可見的天父可見的面容，彰顯天主寬恕和慈悲的力量。願教會成為祢在世上可見的面容——祢是世界的光榮、復活之主。

祢容許祢的僕人也會陷入軟弱，

好使他們對無知和犯錯的人，能感同身受，讓向他們求助的人，體會到被天主所尋覓、眷愛和寬恕。請派遣祢的聖神，以祂的傅油聖化我們每一個人。願慈悲禧年是上主廣施恩寵之年；願祢的教會，以更新的熱忱，為窮苦者帶來喜訊，向俘虜和受壓迫的人宣告自由，使瞎子復明。我們藉瑪利亞——慈悲之母的轉禱，向祢祈求。

祢與聖父及聖神，是唯一天主，永生永王。阿們



2015年三月十三日（星期五），在四旬期第四主日（喜樂主日）前夕的懺悔禮儀中，教宗方濟各宣佈了一個「特殊聖年」並命名為「慈悲禧年」（Jubilee of Mercy）。

教宗表示：我常在想教會要如何才能清楚地表達出她見證慈悲的使命，一個我們必須要去完成的工作，這也是一個始於靈性悔改皈依的旅程。因此，我決定宣佈一個以「天主慈悲」為主題的「特殊聖年」，它將被稱為「慈悲禧年」。耶穌基督曾告訴我們：「你們應當慈悲，就像你們的天父那樣慈悲。」（路六36）而我們應當生活在其中。看！天主對那些誠心懺悔的人，是多麼地慈悲啊！

（摘自 聖年與大赦的歷史簡介第84頁）

## GOSPEL

## 福傳年輕華人

◎沈藝甲

半個世紀前年輕人怎樣傳福音？

那時有電腦連線嗎？

那時有智慧手機嗎？

## 向中國傳福音

大家都想向中國傳福音！但是中國法律不允許外國人向中國人傳教，所以中國大陸沒有外國傳教士。何況，中國這麼大、這麼遠，除了完全獻身上主的神父修女和傳教士外，在美國工作生活的華人平信徒，怎樣在平常過日子之餘，向中國同胞傳福音呢？

## 把大陸同胞送到美國？

那麼，把中國的潛在福傳對象送到你身邊呢？

2013-2014年，有27.4萬中國大陸學生到美國大學讀本科。他們中不乏讀名校的高材生，單單波士頓就有1.3萬人。但是他們中有40%沒有親友就近支援，25%不能順利畢業。他們遇到的語言文化障礙、生活交友挑戰、學校與社會的劇烈競爭，使他們渴望一個超越人類能力的幫助，希望多少掌控一點點不能管控的未來。他們是基督信仰的嶄新漁場，也很可能是以



後在大陸、台港澳的福音橋樑。而且，我們中有許多華人留學生已屆退休，正利用金色年華幫助大陸的基督徒生活更美好、更親近天主。這些年輕大陸留學生，正是以後可以接棒的新一代天主僕人。

來美國進修的中國學生，是一個每年268億美元的市場。許多美國大學增聘人員，幫助中國學生克服各種挑戰，以保持增長這個市場。如果華人基督徒善用機會和校方合作，很可能開發出極大的福傳空間。

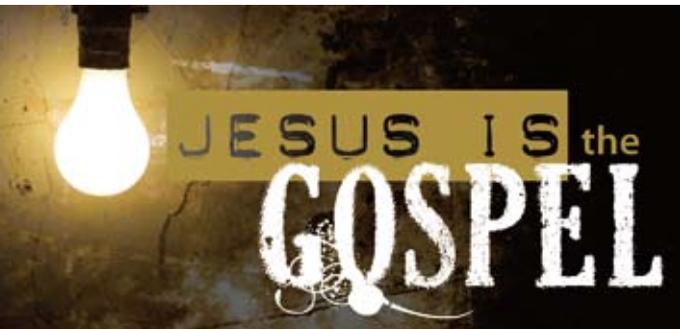
這麼多大學本科生，加上研究生至少有46萬人(2014)，形成一個特別族群。他們喜愛美國的寬鬆自由，許多人希望學成後在美國落地生根、成家立業(據說華人留美博士有92%選擇留在美國)。他們中絕大多數沒有信仰，開始在日常生活中體會到人力的極限，對全善的天主(天老爺)很有渴求。

## 今天的福傳挑戰

時代變化驚人，我們親眼見證了唱片、卡帶、CD、錄影帶、DVD的興起和衰微。從看報紙到刷手機查即時新聞，上戲院觀賞電影到飛機上看新片，我們甚至用iPad取代了電腦。那麼，今天有什麼方法最適合廣傳福音呢？特別對那些永遠低頭看手機、電視，只看球賽、電影、美食，不聽廣播不讀報紙雜誌，連抬頭發現你正在等待他都很難的年輕人，怎樣吸引他們的注意力呢？

有些事永遠不變，人與人面對面的溝通不會有別的方法取代。除了交換語言外，還有整個人的姿態呈現。見面就有三分情，看到你在天主聖神內寧靜平和，別人就比較安心信從你正在享受的信仰。

面對面溝通是珍貴的相處經驗，限於人力時間一定要先引發興趣，才有機會交談。當現代年輕人不看電視書報，不聽廣播時，什麼媒體才能大量傳播，進入年輕人的眼底腦中，引發興趣？



### 半百之前

半世紀前，電視剛剛起步，有幾位美國年輕人，到台灣晉鐸神父投身福傳，成立了光啟社，開啟了台灣的電視新世代，也開啟了用當代新傳播工具，廣傳基督福音。

天主教對台灣的影響深遠，不但辦學校開醫院、救助弱勢族群、設立老人院和殘障孤兒院，還啟蒙了台灣的清潔能源、天然環保、資源回收、簡樸生活、夫婦懇談、和安寧善終。從生活細節中實踐基督福音。

五十年前，基督教的天韻歌聲和空中英語教室開始了在台灣有聲有色的福音傳播；三十年前出了好消息電視台；二十年前出了慈濟的大愛電視台。

也是半個世紀前，幾個仍然在大學就讀的基督徒學生，主持了每週20分鐘的廣播節目，自己寫劇本，用克難方法配音。

比這些更早一點兒，有幾位台灣的一流大學畢業生，放棄了留美機會，專門在台灣的高中和大專校園領導學生聚會，成了知名的基督教校園團契。

同時，天主教的年輕帥哥神父騎著摩托車，戴墨鏡著紅夾克，風風火火地各大學跑，帶領大專同學會。

他們從來不覺得自己年輕不懂事，並不等到熟年成家立業後才行有餘力。對於該做的事，自己既然能做，就去做了。

五十年過去了，今天要向年輕華人福傳，大家會怎麼做？

### 今天向在美青年福傳

今天我們看到太平洋兩岸都有年輕人投身福傳網站，宣導婚姻與家庭中的人際關係，關心弱勢族

群，培養社會核心理念，提升華人族群的向善心和向心力。

像「我靈讚頌主」是很完整的天主教信仰生活APP；「麥力」是尋找華人教堂的好工具，也是極有潛力的信仰共融網站APP；而「晨星生命之音」則是一個傳播信仰價值，把教會教導應用到日常生活中的網路電台。志願者在工作前後必朝拜聖體祈禱。義工中甚至有尚未領洗的專業人員。可見得傳播善念、提升人性，大家都認同。

在美國各地華人較多的地方，我們也看到有人自動自發舉辦青年夏令營、服務弱勢新移民的孩子、帶領初中高中的華人青少年，希望從服務中引領下一代走向基督。

我期望看到信仰更深入，但是較輕鬆活潑的網路社交圈，比較能自由發表意見，吸引還不認識「好消息」的年輕朋友加入討論，逐漸瞭解基督信仰。

### 亟需青年漁夫

像五十年前一樣，我們信任

年輕人的直覺本能，放手讓他們選擇工具，做有意義有效果的事。但是，這些年輕人從哪裡來？

教宗方濟各談家庭與聖秩「同信同行」的合作關係，認為家庭是聖統聖傳中極關鍵的一環，是教會發展的根基，希望所有基督徒父母，都領悟到自己的重要職責，也希望所有神職人員盡全力鼓勵、教導、配合發展家庭中的信仰生活。只有家庭和教會在信仰中共融合作，基督的教會才能蓬勃發展。

即使我們今天就開始推動教宗方濟各「家庭與教會同信同行」的合作夥伴，最快也要十五年才有效果。怎樣發掘現在已經存在的青年漁夫，啟發引導他們，是我們每一個家庭、每一個堂區、每一個善會主持人當仁不讓的好機會！

靠著天主聖神，讓我們謙卑合作，一同開發在美國向年輕華人福傳的嶄新漁場。

（聖地牙哥）

# 「愛加倍」的音樂福傳之路

◎團長Anny Yang

2009年，一群青年人為著一個心中的使命，在蒙市聖湯瑪斯天主堂成立了愛加倍（Agape）音樂靈修小組。信仰與音樂的結合，就如同色料溶於水中一般，能輕易的流入心中各個角落，畫上天主的印記。不論快樂、悲傷、迷茫或感謝，除了低頭祈禱外，也會想抬頭唱首歌。有人說，唱歌是雙倍的祈禱。在Agape的聚會中，我們定期學習新的歌曲，並把歌曲結合成彌撒的一部分，好似學會了新的美好句子，可以說給天父聽。團員之間也是生活與信仰上的好夥伴，練唱之外的讀經分享、出遊聚餐，不但讓生活更充實，也讓彼此更緊密相連。

Agape除了每月一次在彌撒中用音樂做事奉，這幾年也辦了幾場不同主題的分享會。一場結合新歌發表以及信仰見證的盛會，藉著美好的歌聲以及誠摯的分享，感動了許許多多前來聆聽的朋友。另外也會不定期的舉辦泰澤祈禱，希望能將這個用音樂祈禱的方式，分享給更多的人，也讓喜歡泰澤祈禱的朋



友能有一個地方可以一起祈禱。

教宗方濟各曾對青年人提出一問題「你是否想過如何將才能用在為他人服務上？」教宗也說「不要將才能埋在地下，你們要將賭注壓在崇高的理想上，這樣的服務理想使你們的『才能』結出豐盛的果實」。音樂是天主賜給我們的塔冷通，也如同教宗所訓誡的，我們不該、也不能把天主的恩寵鎖在保險箱裡，所以Agape以音樂福傳做為最重要的使命，期許自己成為天主善良忠信的僕人，積極地向世人顯揚天主。

Agape是一個音樂團體、一個青年團體，也是一個受天主祝福的團體，有堂區及教友的支持愛護、輔導的帶領，以及夥伴們的認真投入。更重要的是，天主聖神一直在每個人心中，困難挑戰也成為團體成長茁壯的養份。對於參加Agape的青年來說，在信仰的道路上，有一個充滿愛與音樂的團體相伴，是天主最美的祝福！ 11/2015



## 愛加倍 (Agape) 週末營

愛加倍 (Agape) 是洛杉磯蒙特利公園市聖湯瑪斯天主堂喜歡唱歌的華人青年組成的音樂團體。十月底我們在大熊湖畔有個小小的共融營。雖然前後不到兩天，卻充滿了溫馨感恩的回憶。以下便是共融營的點點滴滴。

### 事前準備

**Philip**：在 Anny 提出要舉辦 Agape 共融營的構想後不久，我們就密集討論合適的活動地點，最終敲定了 Big Bear 的小木屋。隨著時間越來越接近，在 Anny 領導及大家的分工下，不論採買、飲食、活動安排等都逐漸成形。週六上午，四台車從四個地點出發，往同一個目的前進。

### 開車上路

**Philip**：許杰是我們這車的唯一夥伴，在這兩小時的蜿蜒路程中，聊天讓彼此都有更深入的了解。提前出發讓我們能在集合前先環湖一周，飽覽湖光山色，也和 Big Bear Lake 的大熊木雕一起合照。抵達小木屋時，已經有不少夥伴先到了，正忙進忙出的搬運行李，好不熱鬧。

### 認識自己

**Philip**：既然是共融活動，最重要的目的就是增加團體凝聚力。海瀛

阿姨為我們帶領的課程主題是「認識自己」，唯有了解自己，接受其他人格的自然存在，才能異中求同。耶穌是天主子，是我們的模範，但祂也展現出不同的性格，有喜怒哀樂情緒。人的個性沒有絕對的好壞對錯之分，每個人都來自天主的肖像，代表著祂的一部分。

**Alex**：I like the first activity at the camp, knowing self by learning the 9 personalities described in Enneagram. It is not easy for us to know ourselves or find out our own Enneagram type. But we have learned that the members of any group have different personalities, different responses and different behaviors. These differences will impact each other, also impact the relationship of each other. Therefore it is very important for us to know ourselves.

(中譯：我喜歡共融營的第一個活動，藉人格九型幫助我們認識自己。雖然要認識自己並找到自己的屬型不容易，但我們學到在一個團體中，成員們的屬型不同，反應不同，處理事情的方式也會不同。這些不同

會影響彼此，也會影響彼此的關係，因此認識自己是很重要的。)

### 山道漫步

**Philip**：趁著還有些天光，大家走到戶外，體驗湖光山色與周圍環境。秋天下午的陽光、溫度與空氣，搭配著黃綠相間森林，是個美好的自然饗宴。沿著小徑往湖畔走，輕鬆寫意的閒聊，精神漸漸與環境融合，彷彿從心靈中洗滌塵囂。

### 愛心晚餐

**Philip**：天色漸暗，口腹漸空，是時候準備晚餐了。今天的主菜是手工水餃。大夥分工合作，七手八腳的切菜滾水，忙得不亦樂乎。水餃一批批的上，瞬間盤底朝天，搭配上蠔油芥藍、涼拌滷豆干、生菜沙拉與蛋花湯，飯後還有水果、甜點、咖啡或茶，相當豐盛。

### 泰澤祈禱

**Teresa Lee**：我一向很喜歡藉著泰澤祈禱的短頌，把心裡的一切和天主傾訴，同時也在靜下心的



時刻，聆聽天主和我說話。這是我第一次參加完全沒有

練唱的泰澤祈禱，但卻得到意想不到的恩寵！當 Anny 邀請我和 Mac 一起策劃時，雖然有點意外，但仍很高興的接受這個任務。感謝 Mac 的包容，讓我選擇大部分的歌曲和讀經。因為在共融營之前沒有把整個泰澤祈禱的程序和大家分享，也沒有找歌手，我心中有很大壓力，擔心祈禱時歌聲會不和諧，完全忘記把我的擔心交給聖神。直到佈置場地點蠟燭時，看著溫暖的燭光，心情才開始平靜下來。晚餐後，大家圍在小木屋客廳壁爐前，席地而坐，在吉他的伴奏和歌聲中，經歷一個多小時和耶穌親密相處的時刻。令我最感動的，是大家隨意選擇自己喜歡的語言唱。而英文、中文、拉丁文，和希臘文的聲音混合在一起的祈禱，竟是我沒想到的和諧和美好！自己先前的擔心，正如耶穌在狂風暴雨時，在船上對門徒

所說的，是「小信德的人」。在代禱時段，我也很感動。因大家都沒有提個人的需要，而是為最近在世界各地發生的悲慘事情祈禱。在靜默時，我閉上眼睛，試著什麼都不想，讓耶穌來到我心中，親近我，並接受我的一切軟弱和感謝。我感覺到時間就停頓在我和耶穌同在的寧靜時刻！其實，真有點希望那平靜的時光不要結束。接近尾聲時，我們以擁抱的方式行平安禮。小小的客廳裡，大家溫馨的互相推擠擁抱，在笑聲中結束了愛加倍共融營的泰澤祈禱。

### 第一次帶小孩參加兩天一夜的教會活動

**Chako**：來到LA以後，幾乎每一次參加泰澤祈禱，我都是屬於籌備、帶領的角色，所以這次共融的泰澤祈禱可以走向參與者的角色，讓我非常期待。已經很久沒有單純的只是參加泰澤，感覺很棒！謝謝 Teresa 和 Mac 的用心準備，Anny 彈吉他（中間還穿插烏克蘭麗麗），還有誦念福音與禱詞的夥伴。而最後的互祝平安讓我有種溫暖的感覺，這是我很懷念、也很喜歡的氛圍，

好像回到以前參加大專同學會營隊的時光，令人感動且美好。

老實說，帶著一個孩子無法像以前那樣投入，卻也因此看見不一樣的風景。小孩正值貓狗都嫌的兩歲，實在有太多不按牌理出牌的脫序行為，真的很謝謝所有夥伴的包容！此外，帶著孩子的媽媽有很多不方便，很多收拾與整理的工作無法幫忙，所以非常感謝各位夥伴的體貼與協助！

這次活動讓我體會到，愛加倍除了是個音樂團體，更是一個愛的團體！感謝天主讓我在異鄉能夠找到一個有歸屬感的信仰團體！

### 彩虹天堂

**Teresa Lee**：在愛加倍共融營，我們玩了一個加深彼此認識的遊戲——彩虹天堂。這個遊戲類似大富翁，大家輪流丟骰子，在板子上向終點邁進。過程中會回答許多問題，例如校園生活，家庭和生活之愛，流淚及快樂經驗，及感動經驗等等。若停在「愛之歌」，就要開口獨唱；而停留在「記者會」

，就要回答別人發問的問題。在遊戲期間，如果停留在已經有別人同在的格子裡時，就要先稱讚那一個人。總而言之，這個遊戲會把自己一些不為人知的事情和別人分享。遊戲開始的時候，我感覺到我們新加入的伙伴們有些拘謹；讚美別人時說的不外是笑容很甜美、很友善之類的。玩了一陣子，大家都輕鬆許多，居然有女生被稱「很強壯」。最後連穿著的 T-shirt 都被稱讚很可愛！

玩了一陣子，問題也更尖銳。我在記者會被問到在信仰上最大的障礙是什麼。當時沒有太多時間讓我思考，所以就回答說想做明知道不應該做的事情。有人搞笑說殺人嗎？當時我辯說當然，用「話語」殺人。接下來更尖銳的問我用什麼話，我就搞笑說「問候別人父母」。遊戲結束後，我認真的思考這個問題，發現其實我的障礙真的很多，特別是在遇到困難時，沒有把難題在祈禱中和天主訴說，而獨自擔心。很謝謝 Philip 的這個讓我在共融營結束之後還可以慢慢思考的問題。當然也有許多輕鬆搞笑的場面。有位不擅長數學的伙伴竟然被

要求解答雞兔同籠的問題！

在遊戲進行的過程中，看著大家發自內心開心的笑容，我忽然想起耶穌說，「你們應當喜樂」。腦海裡也彈出泰澤祈禱的歌詞：「在主內常懷感謝的心，在主內我心喜悅。信賴祂，就不用害怕」。藉此提醒自己，無論面臨什麼困難，都有耶穌同在，一起去面對。

### 一日之始

**Philip**：六點半起來時，陽光已透過百葉窗撒入房間。抓起外套出門走走，感受清晨冷冽的空氣與草木芬芳。沿著小路走到湖畔，店家未開，行人不多，聽著狗吠車鳴，心中有種寧靜致遠的感受。小路縱錯，回程時還迷路了一下，進到小木屋時，多數人已經起床，有些人在幫忙準備早餐，盥洗水流與杯盤碰撞之聲，讓早晨的小屋格外熱鬧。

**Alex**：Second day each camper woke up on their own and made breakfast together in the kitchen. Helen brought various types of breakfast stuff.

Others also brought food. Therefore everyone could make/eat the breakfast he/she preferred from the selections of Chinese style, western style, hot, cold, meat, or meatless food. The good selection and full attendance rarely happens when we are in groups.

（中譯：第二天早上，每個人都自動起床，一起在廚房做早餐。因為負責人 Helen 準備豐富，再加上大家帶來的東西，包括中式，西式，冷的，熱的，葷的，素的，所以每個人都可以找到自己喜歡的早餐。這樣的豐盛早餐以及全員自動參與，在團體活動中是很少見的。）

### 音樂祈禱

**Summer**：早餐後，我們又回到小木屋客廳壁爐前。Anny 彈著吉他，帶領大家唱了兩首歌開始早禱。之後她要我們想像如果天主寫一封信給我，會寫什麼？把這信寫下來，做為以後的參考，但不必分享。我真的不敢想像，自己平時犯下多少得罪天主的事情，連祈禱和參與彌撒也常是匆匆了事，我又怎麼能奢求天主想寫信給我呢？但轉



念一想，天主是美善的，是友愛的，是喜樂的，是和諧的，祂對我們的愛是無私的，無限的，無條件的。無論我們做錯了什麼，只要對祂

的信念不變，祂又怎麼會放棄我們呢？祂總是包容我們的一切。祂曾說過，只要你們求，就會得到。是的，我們總是不斷地向天主索要一切自己想要的東西，但我們又對天主付出了多少呢？閉上眼睛檢討了自己後，我真的寫出耶穌對我說的話，也感受到天主的愛，這經驗實在太美妙了！我要把這封信留在身邊，因我相信天主會藉著它時刻給我力量。

上主，我們的天父，請祢憐憫

我們，及時從惡魔手中把我們拯救出來，不要讓我們陷於誘惑，請保佑我們所有人平安喜樂，祢是我們敬愛的主，我們信任祢！

### 分享時刻

**Philip**：音樂祈禱後就是我主持的分享時間。手拿毛線球的一端，將球丟往想讚美的對象，真心稱讚之後，收到毛線球者分享這兩天共融的感想。大家的讚美相當用心感人，分享也非常深刻。有人對於認識自我的課程收穫很多，有人徜徉於天主的自然創造，有人對團體的氛圍相當感動，也有人沉浸在心靈的放鬆。毛線球回到源頭後，大家中間交織成一張由善意與讚美編織而成的大網，每一條線都彼此牽連，每一個擺動都影響整體。就像在一個團體中，兩個人之間的關係並不是單純的線條，而是和整個團體隱約牽動，只要保持著好的意念與態度交流，美善就會影響他人，讓團體變得更好。

**Alex**：Reciting the camp moments is a good way to know how each person felt about it. I was happy to see

that this was the first time to Big Bear for some campers and they liked this place. In addition to sharing comments, everyone had a chance to praise or appreciate another person's good deeds. We are not used to praise others so this is a good opportunity for us to practice. This type of interaction between two people is different from one person setting and I like it better.

(中譯：分享是幫助大家知道每個人感受的好方式。我很高興看到有些人是第一次來大熊湖，而且很喜歡這裡的環境。在分享中，除了講自己的感受，每人也要向另一個人說出自己的讚美或感激。我們平時不習慣說讚美或感激的話，這是很好的練習。我覺得這樣兩個人的互動給我不同的感受，比一個人獨自分享更好。)

### 主日彌撒

**Teresa Lee**：這個主日是諸聖節。我們在大熊湖的 St. Joseph 聖堂參與彌撒聖祭。這是一個外表不起眼，但是裡面是卻美不勝收的聖堂！座椅不是傳統的木椅，而是舒適的沙發椅。十四處苦像的圖像是

刻在聖堂兩旁的玻璃窗上。祭台後面玻璃窗顯示著山上美麗的景色。在彌撒中我被這些美景吸引著而不經意的分神了。



因為是諸聖節，許多小朋友打扮為他們喜歡的聖人。神父在彌撒中也邀請他們到祭台前介紹各位聖人。有些不只有打扮，還手持道具。扮演聖若瑟的拿著百合花，好可愛。彌撒之後 Anne 還想找他一起拍照呢。

彌撒時我的座位就在祭台左旁聖體龕旁邊。所以，我感覺這時耶穌和我特別親近。整台彌撒我心中都充滿感動與被祝福。雖然大家無法坐在一起，也持有不同的心態，帶著各自的祈禱來到主面前，但是我相信我們的心都是一致的。神父在講道時強調我們每個人都被召叫成為聖人，而我們在世界上的日子，就是「Saints in training」。聖詠團在領聖體後，以天使般的美妙

歌聲唱出諸聖禱文。這真是個特別的祝福！各位聖人都和我們一起參與這一台感恩祭典。彌撒後我特別到聖體龕前獻上為愛加倍的祈禱，才到外面和大家一起拍團體照。

### 感動的時刻

**Mac**：在 Agape 共融營，我們十多個人生活在一個小木屋裡，吃喝玩樂，為彼此服務，與天主共處，是一次溫馨的體驗。主日剛好是諸聖節，當天我們去 St. Joseph 聖堂望彌撒時，有許多小孩兒打扮成不同的聖人。不知道為什麼，我覺得彌撒結束前的諸聖禱文是整個周末最讓我感動的時候。可能是因為在這個相對與世隔絕的山裡，遠離了世俗的紛擾，團體在愛內的共融下，更容易感受到天主對我們的恩寵，和聖人們為我們的祈禱吧！

### 公園野餐

**Philip**：午餐我們選擇在風光明媚的 Boulder Bay Park 野餐，選擇了一個長桌擺上食物，在草地鋪上野餐墊，大夥就自己動手做 sandwich。料好實在，營養豐富，旁邊

的野鴨們也禁不住誘惑，把我們層層包圍，意圖分杯羹，在鴨視眈眈下吃飯別有一番滋味呢！

**Teresa Lee**：在忙碌的生活中，我已經記不得上一次是什麼時候在公園裡野餐了。平時沒有閒情，沒想到這次共融營卻有機會在海拔七千多尺的山上和湖邊享受美麗的景色和食物。這天的氣候很涼爽，我呼吸著清新的空氣，看著伙伴們忙碌切蕃茄和鱷梨，準備著可頌三明治，心中有著說不出的激動。我想，平時大家都為生活、學業、工作和家庭忙碌，不知道下一次聚在一起野餐是什麼時候，而且共融營也接近尾聲，所以，我更加珍惜這時刻。公園裡沒有看到不可以餵鴨子的告示牌子，所以 Amy 和我在岸邊享受美味三明治時，也和鴨子分享可頌。開始只有幾隻，後來一群鴨子衝上岸，到最後我們的野餐的桌子都被鴨子包圍了。

午餐後我和幾個伙伴們走到湖中央的平台。在湖中間體驗另外一番景象。當我搖搖晃晃走過連接平台和岸邊的走道時，心中有個想法：在平靜的生活中，也不時會有

意想不到的波浪，甚至波濤洶湧的時候，而我，又如何讓我的信仰幫助我渡過艱難和充滿被挑戰的時刻？

### 踏上歸途

**Teresa Lee**：我們就在野餐結束，逛完大熊湖的街道後踏上歸途。感謝天主和愛加倍的伙伴，及海瀛阿姨的陪伴。這次的共融營讓我和天主的親密關係又加深了。

**Philip**：用完午餐，挺著飽脹的肚子，大家決定去 Big Bear 的大街上走走。商店的紀念品精緻有趣，各有特色，路旁的熊木雕樸拙可愛，處處透露出觀光小鎮的風情。我們稍作逗留，便驅車返家，在溫暖的秋陽下，為這兩天一夜的共融畫下句點。

**Amy**：這半年來，我發現自己離不開天主教這個大家庭，但我始終說不上來原因。我待過新教、摩門教、佛教，但從來沒有這麼強的依賴感。我一直不以為意，以為是因為神在特別適合的時間點，讓我遇見了我的 God Family。在我 God Family 裡，我深深感到由神而來的

平安和包容。因為他們，我開始追尋上主的腳步；在他們的陪伴下，我認識到救恩的意義；是他們的包容，給了我勇氣去面對自己的十字架。我開始走進這個大團體裡，但依舊是以我 God Family 為主的接觸主內弟兄姊妹。直到這次共融營，和大夥玩成一片，才真的體驗到每個人身上流出的主愛。這是一種無法形容的幸福，很單純的玩在一起，為了關心彼此而關心彼此，不用特別營造氣氛，簡簡單單的看著大家為了大家在忙碌，坐在沙發上做著自己的事情，也不會感覺到脫離這個團體。也因為想待在這樣的氛圍中多感受一點，所以遲遲不肯離開客廳到小房間趕學校功課。直到那一刻，我才發現，我一直都忘了去感受身邊的人帶來的小小感動；這些小小感動。無形中加強了我對信仰的依賴。一路坐車下山，有種滿載而歸的踏實感。帶著暖暖的幸福，我感謝天主把我領回祂身邊，和這個大家庭相遇。

### 共融有感

**許杰**：這是我第一次參加 Agape 的戶外集體活動，也是我第

一次去 Big Bear，第一次住小木屋，第一次這麼接近大自然。此次活動中我不確定有多少個第一次，但第一次總是使人難忘，總是很美好，總是充滿喜樂。感謝天主！

**Coco**：來參加這次的聚會只是因為偶然。一直很想來大熊湖卻總是沒有機會，所以很感謝有這麼一個機會竟可以玩也可以認識新朋友。出發當天我懷著享受這個旅程的心情，帶著一顆喜悅的心。一路上都很開心，當汽車開上山，我望著窗外的那片綠，心裡由衷地覺得喜悅。大自然的美總是難以言語描述。很快地我們就到了小木屋前，一切都與想像中的一樣美麗。看到伙伴們更是開心，因為我們是最晚到的一車，當我們進入小木屋時大家都已經熱火朝天的動起來了，有說有笑還有不斷的音樂，那一刻我已覺得這趟旅程會很美好。果不其然，海瀛老師的分享，大家的暢所欲言，讓自己感受很多，藉此機會也更加認識大家。平時在教堂大家見面總是很短暫，沒有機會加深彼此了解。有時候我也很好奇主內的弟兄姊妹們都在做什麼，但是內向的自己總是不知道要如何走

出第一步主動聯絡。這種歡樂持續著，一直到我們離開小木屋。這兩天雖然沒有特別大的觸動，但我覺得這種平靜中的喜樂也是一種收穫。因為平靜，兩天下來身心靈都得到休憩，在晚禱的時候，我竟然睡着了，睡得很深很沉，醒來後有點愧疚，竟然在這麼莊重的時刻睡着了，但後來聽姐妹說，也許那時刻我需要休息，所以在聖神內得到休息。我也學到，在聖神內休息對我是有益處的！這段路程要感謝的人很多，感動的事也很多，希望以後能多有機會進一步認識大家，而自己也要努力嘗試打開自己的心，以便接受更多的愛，和付出更多的愛。謝謝大家！

**Miya**：起初，由於各種原因不確定是否能夠參加共融營，但臨近出發日期，似乎內心深處有一個細微的聲音，向我喚著：你的時間交給誰比交給主更美好？瞬間，擔憂顧慮被想要擁抱耶穌和與主內朋友結伴出遊的渴望淹沒，即刻整裝待發，期盼著未知却又確定的喜樂。

懷著感恩，一路上有同行伙伴細心駕車談天說地；懷著期盼，未



知的旅程，會有多少美好在等待？懷著謙卑，沿

途風景美不勝收，皆為主的造物，感受自己的渺小，感受被主愛環抱。

海瀛阿姨帶領大家「認識自己」，學術角度上的分析與基督宗教啟示的結合使探究認識自己的過程中，不僅發現更深的自己，也尋到更多主愛在每個人身上的痕迹，對我們的恩寵，對我們的期待。

如果說「認識自己」的課程像濛濛細雨般敲打我的心門，那麼晚上的泰澤祈禱就如一個大鐘，在祈禱過程中，不經意的一個瞬間，擊碎了受困惑已久的心外面那層結痂厚重的殼，並叮叮咚咚地帶著主的訊息在心田迴響。在祈禱音樂中，我擁抱著耶穌，享受著平安。結束前大家彼此相擁祝福，每個人的心都打開了。

晚間的三國遊戲，無形中更拉近了大家的距離。歌聲笑聲，出牌時的吼聲，總匯出一支在主內相遇的我們的特有的歌。這歌是屬於我們的。

次日，早禱中寫下「耶穌寫給我的信」，字裡行間點點滴滴的愛，悄悄滋養着我逐漸平安開朗的心。分享中的互動，要注視對方，直接講出讚美與感謝，這樣簡單一個動作，竟帶給我前所未料的衝擊。臉上是淚水，或是微笑，已不再重要，珍貴的是，心中擱置已久的感恩之情得以流淌。天主知道我需要什麼。

主日彌撒恰逢諸聖瞻禮，美麗的教堂裡，小孩子對諸聖宗徒的敬仰仿傚，令我感動，也喚起自己對美善的更多追求。

美味的家常三餐，團員間少有的朝夕相處，小木屋的馨氛圍，每件都使這次共融更加美好。

懷著感恩，一路同行有你；懷著謙卑，認識改善自己；懷著期盼，在未來旅程中，我們能携手前

進，同舟共濟。

### 團長心路歷程

**Anny**：從Agape八月的音樂分享會後，心裡一直有股強烈的聲音告訴我，Agape這個團體需要一個更深入的融合，現在想想可能是天主給我的提醒。有了這個想法之後，開始與大家溝通，邀請大家來參加。接下來尋找場地及安排活動時，我常會懷疑自己到底能不能辦成，質疑自己是不是真的有能力把這件事辦好。但是心裡的那股聲音一直鼓勵我，要我不怕，努力去做就對了！身邊的夥伴們也給了我很多很多實質以及精神上的協助，真的很謝謝大家！也謝謝海瀛阿姨一直的陪伴給我力量。其實越接近共融，我的心就越放鬆。看著事情一件一件完成，心裡的那個聲音也告訴我一定會成，放心交給天主。整個過程裡，我感受到我就像是天主的園丁，盡心灌溉之後，天主自會讓這些種子開花結果。我不用擔心，做好自己的部分，天主會發揮祂的大能完成其它部分。

這兩天，是開心的、是溫馨

的、是感動的。我看著大家認真的參與，開放的討論，在山林裡放鬆，在泰澤裡沉澱，在遊戲中歡笑，也願意去更認識其他人。我為著這一切感動。到了第二天的彌撒，我腦裡嘴裡心裡不斷重複著「感謝天主」，謝謝天主成就了這事，也謝謝天主這麼看顧 Agape。看著十字架上的耶穌，眼淚在眼眶裡打轉。謝謝你愛了我，謝謝你愛了我們。這樣的天主要我怎麼能不愛呢？

回程的路上，在車上搖搖晃晃看著山色遠去，心裡知道，這次的共融活動已經圓滿結束，我們這群教會內的兄弟姐妹從這次的共融中得到更多力量來為天主做工。讓我們延續這股力量成為天主有用的工具，一起去傳揚祂的福音吧！



單國璽社福基金會  
CARDINAL SHAN FOUNDATION

## 天主教單國璽弱勢族群社福基金會 串起光與愛

**愛**，就像黑暗中的光芒，照亮你我的心！「天主教單國璽弱勢族群社福基金會」（簡稱：單國璽社福基金會）自2013年成立以來，一直以延續單國璽樞機服務、奉獻，實踐「活出愛」的精神，為弱勢族群提供服務，推動社會福利事業，讓人們心中最單純的愛與關懷，能傳遞到每個需要的角落。單國璽樞機主教曾經說過，只有無私的大愛，才能徹底化解個人、家庭、社會、族群、國家、國際以及全球人類的各項問題。「單國璽社福基金會」仍將繼續秉持他的理念，提供救助貧病弱小之服務，傳達天主的大愛、無私的愛、生而為人的愛；也期盼能有更多心懷大愛的人士給予支持！

E-mail: [cardinalshanfoundation@gmail.com](mailto:cardinalshanfoundation@gmail.com), <http://www.shan.org.tw>  
 捐款方式：戶名／財團法人天主教單國璽弱勢族群社福基金會  
 銀行帳號／合作金庫 丹鳳分行 3568-872-505-838  
 國際電匯請用  
 TAIWAN COOPERATIVE BANK, TSIN TAI BRANCH  
 115 HSIN TAI RD., HSIN CHUANG DIST., NEW TAIPEI CITY  
 242, TAIWAN (ROC)  
 SWIFT CODE: TACBTWTP536  
 BENE A/C: 3568872505838 BENE NAME: CARDINAL SHAN FOUNDATION  
**《傳信與關懷》**  
 感謝單國璽社福基金會的幫助，讓居住北美偏遠處的年長者分享信仰神糧！

天主教中英對照 新約全書  
Catholic Chinese-English New Testament



Now available  
on  
Amazon.com

如有任何疑問或建議，請電郵：  
BibleVision2000@gmail.com

## 自強自足 嘉惠近人

單國璽基金會於2014-2015兩年支助「傳信與關懷」，使1200位耆老能在家收到信仰食糧，各地華人團體能擴大共融基礎。

祈禱中除了感恩單樞機的遺惠外，也感受到美加平信徒應能自給自足的啟發。

1200位耆老中，若有三分之一能每年捐款20美元，總額就可以達到單樞機基金會的補助金額。

蒙天主降福而收入豐碩的朋友，您自己可能忙得沒有時間致力福傳，捐款「傳信與關懷」幫助近人，應當是可行的傳愛方式之一。

天主降福愛主的大家！

## 單樞機社福基金會贊助「傳信與關懷」的意義



單樞機社福基金會發揚單樞機扶貧濟弱、傳播天主福音的精神。不限於台港澳、新馬泰、中國等華人為主的社會，也擴及世界各地有需要的華人弱勢族群。

單樞機基金會：

- 一、認同「傳信與關懷」用真實生命，圖文傳播天主福音的理念
- 二、美加有 1,200 位直接郵寄到家的讀者，不能參加華人信仰團體，是無牧之羊
- 三、「傳信與關懷」經費不足，面臨停刊的危機

基金會特別願意幫助各地缺乏信仰資源的年長華人，愛己及人、幫助他們。基金會尊重「傳信與關懷」是北美華人自己發起、奉獻的善工，尊重北美華人天主教徒自給自足的能力。

「傳信與關懷」一年發行 4 期需\$26,000。若恢復 6 期要\$39,000。

基金會願意在 2014-2015 年，每年補助台幣二十萬元，台灣國稅局扣除 20%，實寄十六萬元，除匯款費用外，每年約實收美金\$5,200，可補助 1200 位直接郵寄到耆老家經費的 72%，即每期發行 4000 份季刊的每年經費\$26,000 的 20%。

基督徒因愛而共融合作！「傳信與關懷」增闢專欄介紹基金會的理念和成果，引起北美讀者的共鳴，已有人直接匯款到台灣，捐款單樞機社福基金會。

## 天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2015 年 9 月 1 日至 2015 年 11 月 30 日止

| F&O 收據 | 姓名            | 金額            | F&O 收據 | 姓名                               | 金額       |
|--------|---------------|---------------|--------|----------------------------------|----------|
| 1629.1 | Philip Nghieu | \$100.00      | 1639.1 | 緬懷北京輔仁大學                         | \$30.00  |
| 1630.1 | Ching Lau     | \$50.00       | 1640.1 | CCA of St. Thomas Aquinas Church | \$750.00 |
| 1631.1 | 粵語聖母軍天主之母     | \$80.00       | 1641.1 | 為亡靈沈俾多,                          | \$120.00 |
| 1632.1 | Pei Shi       | \$50.00 (CAD) | 1642.1 | 紀念王再發,王林粧渣,王月美                   | \$500.00 |
| 1633.1 | 莊慧玲           | \$200.00      | 1643.1 | Ping Chang                       | \$20.00  |
| 1634.1 | 紀念父母朱維良,林兰英   | \$500.00      | 1644.1 | 隱名                               | \$200.00 |
| 1635.1 | TinPuiYin Tse | \$30.00       | 1645.1 | Nora Lum                         | \$50.00  |
| 1636.1 | Lucia Ung     | \$50.00       | 1646.1 | Rose Au                          | \$20.00  |
| 1637.1 | Grace Wong    | \$200.00      | 1647.1 | Agnes Yu                         | \$200.00 |
| 1638.1 | Linda Cheng   | \$20.00       | 1648.1 | 追思盧斌友                            | \$680.00 |
|        |               |               | 1649.1 | Myra Lee                         | \$200.00 |

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

感謝以上慷慨解囊的善心人士  
「傳信與關懷」北美天主教文摘，  
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$4,000 元(美金) \$50 元(加幣)  
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費  
總計：\$6990.32 元(美金)

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

# 于斌樞機紀念基金會感謝捐款 一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 *Cardinal Yu-Pin Manor*  
*An Assisted Living for the Elderly*

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。

我們誠懇祈求天主：

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！

願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

## 于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2015 年 9 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

| 收據   | 捐款人                            | 捐款                |
|------|--------------------------------|-------------------|
| 6672 | Connie Jen Wong                | 500.00            |
|      | Kun Hu                         | 550.00            |
| 6673 | V W Butenschoen & Chihyang Han | 1,000.00          |
| 6674 | Kwan Wing Kwong                | 200.00            |
| 6675 | Teresa Sun/ James Sun          | 100.00            |
|      | <b>TOTAL:</b>                  | <b>\$2,350.00</b> |

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650

電話:562-926-1289

銘謝捐款所有捐款均可抵稅，

捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation

阿罕布拉



Since 1983

# 世界中華殯儀館

亞凱迪亞

新增

# 世界殯儀館

- 代售各地墓園 • 通曉中西禮俗 • 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝 • 運送各地遺體 • 各式殯儀用品

2013年基本殯儀收費表

|         |               |
|---------|---------------|
| 世界中華殯儀館 | 玫瑰崗 ROSEHILLS |
| \$3,528 | \$5,575       |

\*詳情請來電洽詢 (Price change without notice)

福壽懷安計劃，以今天的價格，  
支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價

通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

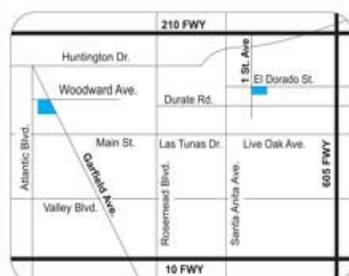


世界中華設施俱全，收費合理，服務專業  
不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，  
增加許多不必要的搬動和輾轉車程，  
世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！



世界中華殯儀館

Universal Chung Wah Funeral Directors  
225 N. GARFIELD AVE.,  
ALHAMBRA, CA 91801  
**626-281-7887**

總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉 FD#37

世界中華殯儀館

Universal Chung Wah Funeral Directors  
225 N. GARFIELD AVE.,  
ALHAMBRA, CA 91801  
**626-281-7887**

亞凱迪亞 FD#747

世界殯儀館

Universal Funeral Chapel  
500 SOUTH 1 ST. AVE.,  
ARCADIA, CA 91006  
**626-821-0060**

www.universalfunerals.com

異象印刷 EDINGER PRINTING



**一貫作業 為您節省時間和金錢**

|      |       |
|------|-------|
| 設備完善 | 專 精：  |
| 彩色印刷 | 書籍 雜誌 |
| 品質優良 | 信封 信紙 |
| 價格公道 | 名片 傳單 |
| 交貨迅速 | 刊物 裝訂 |

**陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑**

2665 S. Orange Ave. Santa Ana , CA 92707  
Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538  
[edingerprinting@gmail.com](mailto:edingerprinting@gmail.com)



# 您的需要 點亮 傳信與關懷 的生命

您的切身經驗、您從「傳信與關懷」得到的幫助，使「傳信與關懷」值得存在。

請您把讀「傳信與關懷」的真實感受、對您信仰生活的影響、對您靈性生命的幫助，以及您最大的渴望，寫下來寄給封面內頁的信箱或電郵址。麻煩您附上電話，我們的義工會打電話給您。

您的分享，會幫助「傳信與關懷」繼續存在服務您；也幫助「傳信與關懷」報告「單國璽弱勢族群社福基金會」等恩人明白：我們在北美的華人天主教徒，真實迫切的需要。

若您的華人團體曾經使用「傳信與關懷」的內容，作為牧靈和福傳的工具，也請您寫出來，讓大家參考創新。像LA東區的聖依莉莎白團體，把「傳信與關懷」中的見證編成短劇，在中秋節歡聚中演出，吸引朋友參加中文慕道班，就是令人驚喜的應用。

謝謝您喜愛「傳信與關懷」！  
恭喜您參與福傳和牧靈！

## 自始至終 聖神之風不曾停歇

◎Anne Wang

生命中對於教會、信仰、福傳，我常起心動念有不同的想法，但是又常因生活忙碌而沒有作為，或有頭無尾。2006年春天我來到洛杉磯，第一件事是找「歸屬」——教堂，對我來說，教會是我的家。在台灣，伴隨我長大的聖堂「新莊保祿天主堂」，有活躍的各年齡層的善會，所以，以前不是在學校社團，就是在教堂準備活動。我來美國主要是想唸完碩士趕快回家。家人對於我隻身在外也多少擔心，於是想辦法找教堂，好讓家人及自己的心都有所依靠。然而，天主的計畫通常不是我所能預想的，祂讓我在教堂裡遇見了我的另一半；讓我知道如何在未知的未來中完全交託；讓我認識洛杉磯華人的教會及文化。沒一件事是我事先能預料到的，而且每一件事都是如此神奇美好。

到蒙市聖湯瑪斯堂已經十年了。沒錯，時光飛逝，我們有多少時間可以虛度在害怕及要做不做的猶豫中？Firemark Chinese Catholic Youth Ministry (Firemark華人天主教高青牧民團隊)的成立初衷就是如此。我們一群年齡介於三十到四十之間的「青壯年」，在各自不定期的或定期聚餐及讀經聚會中，討論一些教會現狀，並且瞭解到北加州聖克拉堂的青年團體蓬勃狀況。我們之中有一半是美國出生的，其他是小時候或成年後來到美國的華人教友，不論我們背景如何，都有志一同的認為 “We got to do something to help the youth before we get old!” (在我們老去之前，一定得為幫助年青人做些事！)

於是，2013年起我們固定的在

蒙市聖湯瑪斯堂聚會，討論如何幫助我們的下一代，我們到底能做什麼，什麼形式？我們同時也不希望在工作忙碌時，過度耗費精力或是忽略我們自己信仰的成長。在這討論中，我們有北加州Watermark成員及蒙市伍神父的陪伴，雖然我們各屬不同聖堂，我們決定彼此承諾、互相依靠。我們認為美國的教育是從小訓練孩子獨立，這裡的高中生已經自行選課，參加社團活動，社區服務等，比台灣、中國或港澳地區同齡學生更自主。因此，高中學生在行為上已經很像大學生；在大學之後，因為已經離開父母到外地念書，很多沒有父母的陪伴或「提醒」，就不去聖堂或參與教會活動了。於是，我們決定從高中生著手，提供高中生固定的信仰生活營及參與服務、祈禱的機會。我們借用了北加青年團Watermark的名稱，略加改變，Firemark因此於2014年

正式成立！

聖神的風來得奇妙讓我永生難忘！在那年，我們先專注於辦第一屆高青生活營（以前聖湯瑪斯堂斷斷續續辦過幾屆，但是後來停了），我們目標不在數量而是質量。一直到當年四旬期之前我們才成軍，於是挑戰來了。在此之前所有的討論中，我們沒討論過一個問題，就是「錢」。避靜中心預約場地通常是一年前就得預訂且要預付定金，我們沒有一樣做到。但是，團員中的Teresa Lee竟然訂到了美麗的Mater Delarosa in Pasadena，而且剛好只夠我們預設的40人！接下來是定金，我們得跟神父商量，當然我們是要還的。壓力來了，神父借了我們錢，但是他耳提面命的說，沒人報名的話，錢還是得還喔！我記得剛好到了聖週，我跟翔去參加聖週四彌撒，在彌撒中，我把這壓力默默地跟天主說，同時交託給天主。從小家中的一些經驗，讓我對錢有些敏感，我知道我口袋中的錢從來不多，但是在我的努力之下，從沒餓著。

「天主啊！我們盡力了，成與不成就靠您了。」我在領完聖體



後，流著淚跟天主說著。突然，有人拍我一下，回頭是一位教堂的阿姨，她跟我說「Anne，你們最近有青年的活動嗎？我想要捐錢！」我心裡吶喊著，「我的天啊！天主祢的動作也太快了吧！」阿姨平常也只是點頭打招呼，我們也還沒公佈 Firemark 成軍，沒有人知道的！我立刻握著阿姨的手，點頭如搗蒜地跟她說我們的計畫。某天，在我還沒告知任何金額前題下，她拿著剛好營地定金的款額給我，要以匿名的方式捐出。之後，我們有機會爭取到基督服務團南加州分團的支援，還有一些教堂長上的贊助，讓我們得以收支平衡。這之後一直到今年辦完第二屆生活營期間，天主不斷地派遣聖神來到我們中間，在祈禱中、在聚會時、在找神師時、在看似山窮水盡時，祂來到我們中間一起照顧祂的小羊，如同祂看顧我們這些大羊一樣！

接下來是我們團體的目標和宗旨，及兩屆暑期生活營的團照。希望大家能感受到Firemark孩子們的喜悅。希望之後有不同區域的華人青年牧民團體成立，舉辦有趣的活動，協助陪伴青少年的信仰培育！（

或許以後有金、木、土mark的出現！）

團體目標：專為洛杉磯區華人堂區高中青少年提供跨堂區形式的活動，希望藉由有活力及與天主教信仰相關的活動，幫助在洛杉磯區域的華人青年加深認識信仰，進而達成信仰傳承的目的。以同理的文化及信仰背景建立主內兄姊的關係，陪伴高青。

團體成員：我們是一群華人天主教成年青年，在參與過每年的「加州天主教華人青年信仰生活營」（CACCLA）後，有著共同的信念，希望除了服務自己堂區外，在信仰的道路上，以有趣的活動及夏令營陪伴下一代。所有成員，都必須經過洛杉磯教區保護未成年的課程認證及按手印確認無不良背景，且必須是平時積極參與教會服務及定期參與讀經團體者，以聖湯瑪斯堂為基地，完成新福傳之使命。我們以北加州Watermark為榜樣，感謝他們的協助。



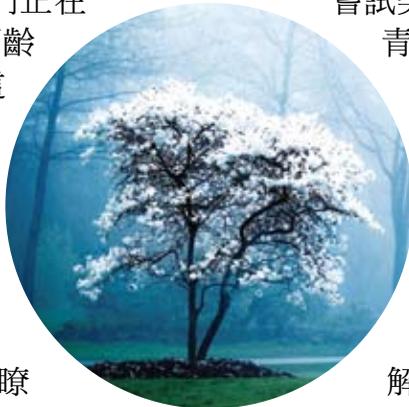
## 『加州天主教華人成青信仰生活營』（CACCLC）的分享

總協調（營長）：I am Anthony Vong. I grew up in Alhambra, CA in SoCal, and am part of the St. Bridget Chinese Catholic Church community since I was little. I'm currently a senior studying Mechanical Engineering at UCLA, and will be joining Northrop Grumman Aerospace Systems in Redondo Beach, CA as a Systems Engineer full-time after graduation. My parish is a small, traditional, close-knit church, but our youth group wasn't too active (we're currently working on that now!). Many of my Sunday School CCD peers left the church after Confirmation and college, with very few of us returning as young adults, with even less helping out with activities at church. Right before entering college three years ago, I attended my first California Chinese Catholic Living Camp, and the young adults at camp piqued an excitement about the Catholic faith I didn't know I had before.

Having heartfelt discussions in small groups during camp, meeting fellow

passionate, inspiring, and fun Catholics so on fire with their faith was truly contagious, and perfectly timed as I was entering my first year in college. That camp experience and community pretty much help reignite my faith, and I have been attending camp for the past four years! For many of us young adults, CACCLC offers a unique opportunity to connect with others of a similar age, culture, and faith, offering a support network that spans from SoCal to NorCal! At UCLA, I've been involved with the Catholic Center as a retreat leader, attended many retreats/Catholic Conferences for college students, and am currently on the core planning team for the University Catholic Conference of California for 2017 at UCLA. I've also been involved with the CACCLC Executive Committee (ExCo) as the Liturgy Coordinator last year, and am one of the co-overall coordinators this year, trying to bring this experience and community to help fellow young adults along their faith journey.

(Anne 中譯：大家好！我是敬賢。我於加州阿罕布拉市長大，從小跟家人參與洛杉磯中國城的St. Bridget Chinese Catholic Church彌撒及服務。我現在是加州大學洛杉磯校區主修機械工程的大四生，今年畢業後將加入諾格公司(Northrop Grumman Aerospace Systems)工作。我的聖堂，整體來說是一個規模較小、傳統、關係緊密的堂區，很可惜的是，我們的青年並不太活躍；當然，我們正在嘗試突破這個困境。跟我小時候一起上主日學的同齡青年，領過堅振上了大學後就離開了教會。這批青年中，有很小批的人在成年後回來教堂，積極參與服務及活動的青年更是少之又少。對我個人來說，邀請參加「加州天主活營」(CACCLC)的經驗的教會活動。在生領袖們準備的有趣的活解到的基督信仰層面。



那年的生活營，對於即將邁入大學階段的我來說，來的正是時候。在營隊中，藉由很多彼此信任及感動的小組討論、認識年齡相近的青年基督徒，有啟發性的課程及輕鬆有趣的教會相關活動，參與人的熱忱，都能激發我們這些大學新鮮人對教會的熱情。這個生活營及參與服務的青年，真正的重新燃起我對信仰的火，也讓我連續四年在勞工節週末時回去參加營隊。對於許多的青壯年，CACCLC提供了一個獨特與其他同齡、文化和信仰的人連接的機會，提供跨越從南加州到北加州（甚至德州）的信仰支持網絡！另外，在加州大學洛杉磯分校，我在校園天主教中心負責策劃青年避靜外，也參加許多為大專學生的避靜和會議。我目前也是「2017年加州大學天主教會議」加州大學洛杉磯分校核心策劃團隊一員。去年，我開始加入CACCLC執行策劃（行政會議）作為禮儀組協調人。今年，我與北加的Melissa Kuo 共同為總協調人，我們努力地試圖把我們感受過的美好經驗與團隊，分享給其他青年，幫助年輕人成就他們的信仰之路。)

### 參與生活營的感想

**Anne Wang**：2015年CACCLC增加了兩組中文組、一組粵語組，在這三小組中的青年多數是第一次參加。很多青年是住在美國不超過三年的新移民（新住民），年齡層大約是二十到三十五歲。這年齡層的青壯年，趨向尋求穩定的未來，心神常在許多的壓力及忙亂中度過，信仰生活常被擺在一邊。除非已經在進入大學前或出社會前，有較穩定的教會、信仰



團體或宗教教育培育，常會因為現實生活或感情生活等，對教會貌合神離。因此，鼓勵新移民青年參與同齡層活潑的信仰生活營，能幫助認識教會、夥伴、基督，及本地的教友。對新移民或是移民的第二、三代來說，這樣的體驗，不論在信仰上或是生活上，都是再好不過的融合。在學校、工作場合，華人還分

你是哪裡出生、哪裡長大；在主內，不分你我的一個微笑、一句美國出生的華裔用有腔調的中文問候，都是很美好的合一標記。（蒙市聖湯瑪斯堂）

**許杰**：三天的活動過得非常快。快樂的時光總是這樣，圍繞主的靈修就是這麼喜樂。希望更多的年輕教友踴躍參加，去感受、去學習、去拓展主那無限的愛。阿們！（蒙市聖湯瑪斯堂）

**Jacky Lu**：My name is Jacky. It is my great pleasure to share my first experience of CACCLC with everyone. Joining CACCLC is the one of the best trips I have ever had in the U.S. The first impression I got when I arrived the camp is everyone is so friendly, and people are very generous to help every member strengthening their faith and trying to bond with each other spiritually. After the three-day retreat, I have learned a lot about Catholic religious knowledge and gotten a better understanding of the words from the Bible and Jesus. All priests at camp are very helpful to solve our problems that we are confused with, and they are very friendly that they always have meals by joining different groups and trying to deeply communicate with everyone. Like my group leader says, the most enjoyable thing in CACCLC is to live in the warm atmosphere in which everyone has real spiritual and physical freedom being with Jesus!（UCSD 學生）



**Theresa Lin**：我是 Theresa Lin。這次參加CACCLC體驗到很多東西。我以前覺得虔誠的基督徒都是老一輩的教友，沒想到這次看到很多青年人很有信仰、都很虔誠，教友都很友好，認識到一些新朋友。神父的講道也很不一樣，從很多不同的角度、思維去講解教會的規章制度。這次有很多我們教會的教友幫忙翻譯，辛苦大家了！謝謝！——（蒙市聖湯瑪斯堂）

**Teresa Lee**：我是李曉鳳，連續第十一年參加加州天主教青年生活營，而每一年都有不同的體驗及感動。這次在營隊辦完告解的補贖，居然是去做一件讓我得到平安和喜樂的事情。之後我一直想不到要做什麼事，直到星期天晚上的泰澤祈禱。在泰澤祈禱時，Fr. Ivan 邀請大家跪到祭台前，他拿著聖體光到每個人前面，讓我們單獨和耶穌祈禱。輪到我時，我情不自禁的握著神父的祭披，像是福音中那個患血漏婦人，捉住耶穌的衣服想被治癒一樣。忽然，在耶穌內，我得到了意料不到的平安喜樂！——（蒙市聖湯瑪斯堂）

**Jasmine 蔣**：2015年的CACCLC真的是一個難得又難忘的經歷。來之前還會緊張，然而真正體驗過之後反而會感激——還好沒有錯過。這一次的主題很有意思，是「屬靈之戰」。現實生活中，我們每時每刻都在戰鬥，和我們自己的軟弱戰鬥，和魔鬼的誘惑戰鬥。它點醒我，每一天都是一場考驗，也告訴我，勿以小善而不為，勿以小惡而為之。真的學到了不少東西，也認識了一些新的朋友。勞工節長週末，放棄了去玩去瘋的機會，安靜認真地感受天主的慈愛，反而顯得假期更有意義。——（蒙市聖湯瑪斯堂）

**小雪**：在參加CACCLC中，讓我最大的感觸就是，在彌撒中讀完聖經後，我一下祭台，我的心中不知道為什麼，突然有一個聲音在質問自己，為什麼會唸那麼多的錯字。強烈的悔恨漫延在心中，我突然很想流眼淚，可是我不想讓人知道，於是忍住淚水。當我看到大家在領聖體時，我便很想要立刻找神父告解，希望自己的罪過能得到赦免，從而可以領取聖體。當晚「明供聖體及泰澤祈禱」，我拿著蠟燭進入會堂的時候，自己似



乎也在走進通往天主國的道路；雖然，我距離這條道路還是很遙遠。相較在信望愛三德中，自己好像只有信德。聽到大家唱歌時，我不斷地祈禱主能寬恕我的罪過，也祈禱主保佑大家平安幸福。同時，我也祈禱求主能夠保佑我改善自身缺失，讓自己多愛主，積極參加彌撒。在祈禱會中途我找了Fr. Jimmy辦了告解，他希望我能夠去想天主所賜給我的恩典，最少要有五個，並且感謝主。在感謝的過程中，我發現主賜給我很多的恩賜，祂經常回應我的禱告、不斷地幫助我。我很感謝主把我生在一個信仰天主教的家庭，讓我認識到主。不管是悔恨還是感謝，在平日裡我的感受並沒有那麼烈，我一直不懂為什麼我媽媽每次領了聖體後都在哭。現在我明白了！這樣的感受，在這次的活動中我也體會到了！當我離開山莊的時候，我心中不斷有聲音在告訴自己，我應該多去節制自己，加強責任感。我感覺這聲音就像在指導我。這幾天，當我想放棄努力時，這聲音不斷地出現，讓我想起自己對主的祈禱。很謝謝Anne的帶領，不是她的強烈要求，我一定不會參加這個活動，更不會有這麼深的體會。——（蒙市聖湯瑪斯堂）



**Katherine Tam**：第一次參加了四天三夜的青少年生活營，在沒有手機信號的情況下，我能夠不受外界事物的干擾，專心聽神父教導我們如何學習和實踐各種德行。這真的是很難得的經驗！而這次感受最深刻的是泰澤祈禱，在詠唱和默想中，我的心很自然的定下來，能感受到天主對我們的愛，也認識了一班朋友。——（蒙市聖湯瑪斯堂）

**Timothy Lu**：這次活動收穫許多，從小組的分配以及細心的翻譯，非常感動！也謝謝大家的辛苦！期待有機會參加下次活動。感謝天主。——（蒙市聖湯瑪斯堂）



## 十年恩典十年感恩

◎李偉平神父

「我應該要怎樣報謝上主，謝他賜給我的一切恩佑？我要舉起救恩的杯爵，我要呼求上主的名號。」（詠一一六12-13）這是我晉鐸時的座右銘，也是我最喜歡的聖詠。晉鐸完全是天主的恩佑。在主的祝福中，我要一生報謝主恩。

十年前的情景至今記憶猶新。2001年從上海佘山畢業後，原本以為可以像其他同學一樣順理成章的早日晉鐸，但卻因某些原因，讓我足足等了四年半之久。在此期間，我曾在杭州教區總堂服務，也應邀在河北信德社從事報紙編輯工作，和社會公益慈善工作。為主工作使我充滿了喜樂與力量，並使我有機會參與各種學習、培訓和社會服務工作，更使我走近各地災民和有需要的人，把天主的愛和捐贈者的恩情帶給他們。但那漫長的等待也是一次艱辛的生命之旅，是一次靈命的考驗與成長，充滿了許多壓力和淚水。在等了四年半之後，在我最迷茫、最艱難的時候，長上出人意料地同意我在河北晉鐸，這是我與眾人萬萬沒有想到的，也認為完全不可能的事。每當我回想以前的種種經歷時，總是讚嘆天主的美意竟如此的讓我驚喜。我也越來越明白聖經上的話：「因為我的思念不是你們的思念，你們的行徑也不是我的行徑。」（依五五8）

人的一生充滿了各種等待。常常為了某件事、某個目標或某個人而



長久等待。有時我們根本不知道是否會等到，或結果如何。其中煎熬也許只有自己知道，有些人會變得更堅強、更成熟、更有耐心和同情心，但有些人會很失意，

覺得無助，開始抱怨，變得憤怒、煩躁、心神不安、自暴自棄、怨天尤人，憂心忡忡、自憐……，身為基督徒的我們，應堅信天主掌管一切，祂愛我們，會把最好的賜給我們。所以，我們應活在當下，把祈禱和工作變成等待的一部分時，那麼等待就變得輕鬆。因為我們不是無所事事消極的等待，而是積極地懷著祈禱的心，專注並努力做好應做的事，隨時準備迎接天主的計劃。天主往往通過讓我們等待，磨練並準備我們為祂所用。所以一切等待，在天主眼中都是值得的，有目的的，有時間的。而我們要學習的是，在祈禱與工作中靜心期盼天主的時間與祝福。

主的恩典讓我十年來總是懷著感恩的心生活。感謝天主的眷顧；感謝那些曾走進我的生活，伴我一程，給我各種安慰和幫助的人；也感謝那些曾為難我的人，是他們讓我明白了人生的許多道理，讓我學會用信仰的眼光去看世事並學會信靠天主，也因為他們，天主在人看來所謂的壞事中成就了許多好事。許多時候，磨難是天主變相的祝福。天主會藉著許多我們不願承受的事，考驗並磨練我們。對經得住考驗的人來說，考驗是祝福，因為考驗使我們變得謙卑、強大和成熟起來，並學會交託。正如聖保祿說：「磨難生忍耐，忍耐生老練，老練生望德，望德不叫人蒙羞。」（羅五3-5）

天主的計劃總是那麼奇妙。因為不能順利晉鐸，也因為2001年在修院讀書時嘗試翻譯了《朝聖者的再出發》一書（即《俄羅斯朝聖之旅》一書的下冊，此書是論述「耶穌禱文」的經典之作，其上冊在很早以前就被翻譯成中文由台灣光啟社出版，但下冊一直沒有中譯文。此書在台灣光啟社和上海光啟社出版），而與信德社結緣受聘服務；

也因為此書，在飯桌上偶然認識了一位博學的台灣教友，他竭盡全力找機會幫助我去菲律賓讀書；又因為翻譯工作，我來到美國繼續一邊讀書，一邊在堂區服務。這些都是我從來不敢奢望的。雖然從1995年後，越來越多的中國神父修女被送到國外讀書，但因我們教區內部不安穩，財力資源貧乏，加上社交封閉，沒有能力和渠道送神父去國外進修。所以，當時我唯一的心願是畢業後順利晉升神父，然後在一個堂區安安穩穩、盡心盡力的傳教。那時我常會想起這段聖詠：「上主，我不心高氣傲，也不敢自視過高，我決不好大喜功，也不妄想成大業。但願我的心靈，得享平靜與安寧；我的心靈好似吃奶的嬰兒，就像嬰兒偎依在母親懷中。」（詠一三零1-2）但天主卻在各種境遇中，牽著我的手，走出國門，一路走來。

十年來的鐸職生活是忙碌而辛苦的，但也充滿了喜樂與祝福。剛去菲國時一個人都不認識，一切都要自己去打理，包括租房與做飯。平時專務學習，假期便躲在自己的小房裡做翻譯工作，後來一邊讀

書，一邊在堂區和醫院協助牧靈工作。幾年時間，輾轉了幾個地方。但每當遇到困難，或要做重大選擇時，天主就會派人來幫助我，安慰我，給我指點迷津。為了來美國，在我提交申請，並在毫無回音等了兩年半之後，突然接到回電召我前來。天主的時間一到，一切便都那麼順理成章。於是，去年我又隻身來到一個人都不認識的洛杉磯，開始了邊讀書邊在堂區服務的生活。因初來乍到，沒有車也不會開車，當我晚上下課後，七點三十分左右獨自在路邊等公交車，並要花三個小時才能回到堂區時，天主又派遣兩位恩人走進我的生活，一位是蒙市的熱心好友下班後遠道去學校專門接我，另一位是信東正教的同學，他下課後會繞許多路把我送回家。除此之外，天主派遣了許多華人教友在生活上給我莫大的幫助。大家的恩情如陽光，溫暖了我的心，也激勵我全心全意為主工作，為教會服務。

主的恩典樣樣都要數；主的恩典樣樣都要記清楚。十年鐸職，十年恩典；十年輾轉，十年祝福！

（野聲 第272期）

# 一條新路

## ——2015年聖地朝聖之旅後的告白——

◎嚴永晃

“若不傳福音，我就有禍了”（格前九16）

我在2015年10月13-24日參加了由台灣林思川神父帶領，呂晶器神父隨行的聖地朝聖之旅。林神父「專職」帶領聖地朝聖將近二十年，很多教友先進都參加過（有些人還參加不只一次），本刊也先後多次刊登過相關的文章，本文對於旅程部分就不再續貂，直接發表一些個人的感想。我和每位團友一樣，對此行充滿感激，俗話說「大恩不言謝」，就直奔主題，不再一一致謝了。

此次朝聖，原先期望是「心靈（或信德）之旅」。中途獲團長（呂芬蓉）通知，每天要走很多路，得加緊鍛鍊身體，因而成為「健身之旅」。及至實地參加之後，發現實在學到很多，因此又是「益智之旅」。堪稱是信仰生活的「新三位一體」了。

我對此行是期望已久，有備而去的。不僅藉著在行前一年半的高強度讀經時，對自己受洗五十二年來的信仰生活做了一番檢視，也很仔細的思考了林神父提示的「特殊意向」。

一如我在讀經分享過程中，多次坦承自己不會祈禱，沒有任何（舌

音、圖像、先知性……）神恩，也沒有「被聖神感動」的經驗。整個祈禱過程，腦海裏要嘛胡思亂想，但大多數是一片空白，祈禱後的分享我總是當「聽長」，尷尬不堪。「被聖神觸動」是我此行最深切的渴望。

林神父不愧是聖經博士，又精通「詮釋學」，對於整部聖經融會貫通，無論閒聊或是證道，引經據典，令人欽佩。我曾經以為自己對聖經花過不少工夫，在公司裏上以聖經為教材的英文課程時，也是以「路加福音」為主軸，穿插其他三部福音的相關章節對照比較的。不過在新約和舊約之間，確實就很少串聯。因此面對林神父隨時拋出來的許多問題，腦海裏常常轉不過來。真是「經」到用時方恨少，不能不承認自己的淺薄。

此行雖然沒有特定的「祈禱」時間，因而沒有機會領教團友們的各種神恩，但是看到多位團友在望彌撒時，有熱淚盈眶的，有低聲啜泣的，更有哭哭啼啼的，確實既震撼，也羨慕他們那

麼容易被聖神觸動。

一位自稱「愛哭的」團友告訴我：「必須對聖神完全開放。」問題是我自己覺得已經開放了——事實上在主的面前也無所遁形，但可能是聖神一直認為我開放的還不夠吧！所以讓我一直翹首盼望。

呂神父則提示說：「心靈純潔，與天主沒有隔閡的人，比較容易被觸動。」這個說法醍醐灌頂，趕快靜心默想，辦個告解，認罪悔改（算是意外的收穫），再繼續學習。

十二天的行程緊湊，眼看很快就進入尾聲，我祈禱時依然是「無動於衷」，內心不免焦慮。這時候



意外聽到林神父在彌撒中講到：「不要介意形式上或外在的顯象，更重要的是內心的觸動。」忽然有一種如釋重負的感覺。

林神父在聖墓彌撒時，多次叮囑我們要將心裏的各種怨懟或仇恨留在墓裏，帶著輕鬆的「復活的」心靈出去。他並引述三賢士朝拜聖嬰後，依照聖神的帶領，從另外一條道路回去。對我來說，都是很好的啟發。未來讀經時，會盡量在四部福音之間相互對照，並在新、舊約之間相互勾稽，好在此行對於以色列地理已經有些初步的認識，又帶回詳細的地圖，做功課時應該方便許多。

林神父在指導（第二組）小組分享時，似乎對於我的「（聖經）英文課程」並不贊同。他說他反對教會學校要求學生參加彌撒或唸天主經，因為擔心「福音的自由被傷害」（意思是我可能剝奪了員工對是否參加上課和選擇信仰的自由）。謝謝林神父的直言，但我私下覺得他可能也認為我自己沒有受過專業的訓練，擔心我做了錯誤的教導。

我和林神父一樣出身窮苦的農村，也是俗稱的「麵粉教友」，當年同時受洗的，如今多數已經回歸傳統的民間信仰了。幸虧「歹竹出好筍」，我大概是至今碩果僅存的少數幾位，當然這還得感謝內人（張屏）四十年如一日的嘮叨。

我在招聘新同事的時候，就表明會有（聖經）英文課程的「福利」，他們可以據此自由選擇是否應聘。因此，十三年多來，我累計「簽約」了25位新進員工，但在到職後一週內離職的就有五位吧！（我記得最短的一位是到職兩小時後就來跟我說抱歉）其中多數理由就是「英文跟不上或者沒有興趣」，所以他們已經做了選擇。

我上課時一再強調，是介紹西方文化及思想背景，至於是否接受基督信仰，是他們的自由。也因此，十三年來只有一位同事受洗。「績效不彰」慚愧之至！

我還是會繼續進行我的英文（聖經）課程。至少在今年聖誕節和明年復活節前後的課程，會充分引用林神父的教導，加上各位團友提

供的照片，應該可以是圖文並茂，內容豐富的。相信在我自己做了更好的功課之後，可以給予同事們更正確的帶領。

此行的最後一站是厄瑪烏，一如那兩位心頭火熱的門徒，「若不傳福音，我就有禍了」。（格前九16）

朝聖之旅，感念收穫豐富之餘，可惜也有兩個小遺憾。一是獨自成行——內人張屏因為扁平足加上其他一些症狀，以及久聞林神父帶領的朝聖團，在體力方面不是她所能負荷的，因此在報名參加之後不久，就打退堂鼓了。她反而要求不自量力的我，要雙倍努力準備，帶回雙份的祝福。

我原來以為這是小菜一碟。未料在「加納婚宴」彌撒中，林神父給夫婦同行的團員們舉辦重發婚姻誓言的機會和祝福。讓我們這些「獨行俠」們羨慕不已。將來如果林神父願意帶領「不用走那麼多路」的朝聖團，造福像張屏這樣渴望去聖地朝聖但身體條件不足的信徒，我們一定報名參加，攜手與主同行。

二是阮囊羞澀：由於行程衝突，我是在參加德國科隆食品展（ANUGA）的半途中離開會場，經過土耳其轉往聖地的。在伊斯坦堡（Istanbul）機場過境處眯了一宵，當時頗有Homeless的感覺。行程的第二天傍晚，團長交代大家交納團費時，我赫然發現隨身攜帶的皮夾裏，三十張嶄新的連號的美金百鈔不翼而飛（而其他歐元，美金舊鈔及零票卻都還在），當時真是震驚無比。呂神父分析可能就是在機場過夜時被抓了（奇怪的是其他鈔票都在啊）。林神父勸我「認了」，以後再努力賺回來。

問題是此後的行程裏我阮囊羞澀，眼看其他團友們慷慨奉獻和購置回程禮物，至於餐後的助興活動，我都不敢接腔。尤其還積欠林神父的團費（抱歉至今未繳），只能等下次回台灣時，再設法補交。這確實是意料之外的尷尬，也是自己未來外出遠行時的一個警惕。

（美國加州山景城來稿）

# 一連串的巧合

◎朱自成

還記得教宗方濟各去年九月來美訪問嗎？還記得有一位安全人員手捧一名女嬰，讓教宗親吻祝福嗎？這名一歲大的女嬰在去年八月做掃描檢查，確定得了腦瘤。九月被教宗親吻後，十一月再做掃描檢查時，腦瘤已經神奇地消失了。這起事件被媒體稱為神蹟，也被稱為「一連串的巧合」。

這名女嬰出生幾週後，患了一種罕見、無法做手術切除的腦瘤，經數次化療後，醫師宣佈無法醫治，讓她的父母帶她回家，度最後的時光。

教宗九月訪問費城時，「碰巧」他們家有位朋友任職聯調局，安排他們在群眾歡迎隊伍中，看看能否得到教宗的祝福。媽媽願意帶她去，父親不忍心再折騰女兒，兩人僵持不下，請醫師定奪，醫師「碰巧」鼓勵他們去。當教宗車隊經過時，他們在人群中呼喊教宗停下來，教宗「碰巧」停下來了，安全人員接過女嬰，讓教宗親吻頭部，教宗「碰巧」親吻的就是腦瘤的部位。

這名女嬰名叫Gianna，她有一個哥哥名叫 Dominic，「碰巧」這位教宗的安全人員名叫 Domennico Gianni。（二〇一五年十一月廿四日世界日報報導）有信仰的人認為這是神蹟；沒有信仰者認為，這些不過是一連串的巧合罷了。

我小時候非常不喜歡聽到奇蹟二字，也不喜歡其他宗教所謂的「還願」一詞，我覺得太功利了。當我們生病時，病好了就感謝天主，難道病不好就不感謝天主，甚或天主就不存在了？當年歲漸長，不再那麼偏激，但仍對神恩治癒反感。有一次已故的傅渝甯大

哥對我說，「對我們不知道的事情，我們不要反對；有些特殊恩寵，我們沒有，但並不代表別人也沒有；有些特殊恩寵，我們不需要，但並不代表別人也不需要。」

其實當時討厭奇蹟二字，還有另外一個原因，那就是有同學曾經問我，你們的天主既然那麼厲害，讓祂顯一個大奇蹟不就得了，何必還要那麼辛苦的傳教？當時年紀小，不知如何回答，現今回想，這個問題太可笑了，難道兩千多年前，耶穌復活死人的奇蹟還不夠大嗎？結果祂被我們釘死了，耶穌卻在死後三天又復活了，這個奇蹟還不夠大嗎？結果基督徒被四處追殺。

如果今天有一個人死而復活，他信了天主，會影響到他人的信仰嗎？恐怕不會。很多人會說那是巧合，或者那個人根本沒死。如果今天有一個人把死人復活了，他宣稱是天主的功能，會影響到他人的信仰嗎？恐怕也不會！但不僅是巧合，這個人很可能會被關起來，送進「秘密機構」研究。

這名費城女嬰的奇蹟，會讓某些人覺悟而改信天主嗎？恐怕很難！這個奇蹟被多數人視為「故

事」、「新聞」，滿足了一時的好奇心，但仍將逐漸淡忘。

耶穌基督當初之所以行奇蹟，只是為了證明祂就是所預許的默西亞，祂的奇蹟只是一個記號，證明是天父派遣了祂。那些以信德求祂的人，祂答允他們所求的，於是奇蹟使人的信德更加堅定。奇蹟可貴，信德更可貴。

每個人的一生都有許多的巧合，端視你如何看待這些巧合。有的人一生追求奇蹟，孰不知他的一生早已出現無數次奇蹟，擦身而過，卻不自知。是奇蹟，還是巧合？就看你的心了。天主不會為滿足我們的好奇心或是虛幻的願望，而非要顯示一個大奇蹟。祂只管平實地給，不管輕浮的我們如何決定。

耶穌基督在世間卅三年，大半生都過著平凡的日子，毫不顯赫。這給我們立了一個榜樣，不一定非要如何如何，才是天主的旨意；不一定非要如何如何，才是奇蹟。平凡的一生，有時就是一個奇蹟。

讓我們一起體會過去或未來，在平凡的日子裡，天主給我們的一切的巧合。（野聲272期）

# 台灣朝聖之旅與信仰交流

◎王培明供稿 編輯組整理

去台灣前我感覺進退維谷，困難重重。我祈求聖母讓我能得此機會與伍神父和堂區的教友們一同去台灣朝聖。最後聖母媽媽成全了我心願。公元二零一五年十月七日，我終於踏上台灣朝聖之路。

## 初識台灣

這次去台灣朝聖，對我而言受益良多，也得以體會到為什麼台灣被稱之為寶島。我們不但遊山玩水，每個人的身、心、靈需要也滿載而歸。今年十月是中華民國一百零四歲生日，朝聖團正趕上為中華民國慶生的盛況。

我們十月八日晚上抵達台北，團員們到齊後，導遊將我們送往王朝大酒店。路上約一個半小時，進入房間已近午夜一點鐘。團員共二十六人，先到台灣探親的幾位團員，也都已在旅館等候著我們，見到他們時十分高興。

九日上午遊覽車帶我們去參觀台灣聞名的101大樓。看了它的介紹，才明白台灣的地質複雜，在這樣的地質上建造一百零一層高的大樓實在不易，讚嘆它的建築設計工程，彰顯了人類的超級智慧！當天中午，我們就在101大樓底層的鼎泰豐用餐，品嚐名不虛傳的小籠包。下午，我們參加了國慶前在台北小巨蛋舉行的四海同心大會。我們比導遊建議的時間到得晚

了點，大會雖然還未開始，小巨蛋裡已是人山人海，但人們十分遵守秩序，我們只能坐在觀眾席的最高層。這種場面我是第一次經驗，很感人。台灣真好，把我們大陸來的華人，以及全世界回台灣探親的僑胞，都視為上賓接待，這使我感恩又受寵若驚。

大會中，我們聽了僑務委員長及陳院長和總統馬英九先生的講話，讓我感慨萬千。使我瞭解台灣，這塊地圖上小小的土地，原是中國的一部份，只因老毛和老蔣二人鬧不和、成仇敵，使台灣和中國分割幾十年互不往來；人說家和萬事興，國家應也如此啊！

現在的台灣很了不起，有人民選舉的領導人帶領百姓奮鬥努力，已讓台灣立足於世界，有很多產品爭

得世界第一。小小台灣已建設得有模有樣，難怪中國領導人來台灣參觀後

自嘆不如：「中國二十年後未必能追上台灣。」好慘痛的教訓。

我在中國幾十年，無福見到國家領導人；第一次到台灣，卻見到了台灣總統，使我十分興奮。他給我的感覺是謙遜、平易近人。我生長在中國，很自然的接受中國傳統教育，聽到「七十週年抗日戰爭勝利」完全是中國的里程碑。這次在馬總統的報告中，我又聽到七十年抗戰光輝的歷史過程，他講得很中肯、很詳細，有多少次大戰，多少次小戰，有多少位士兵犧牲在抗日戰爭中，又有多少位將領死於沙場。當他講到這裡非常傷心，因為要培育到一位將領，不是一件容易的事，這些都是有證據的事實，事實能勝於雄辯。

十日上午，我們參觀國父紀念館，正趕上看到館內站崗衛兵的交班禮儀，很隆重又有規則，觀禮的人都驚嘆讚美。陳列館展示著國父一生的事蹟，其中還陳列了蔣委員長的日記，他的日記字跡端正有力，使我敬佩萬分，據說他寫有五十六本日記，至今都保存著，這真是珍貴的遺物，也是當年歷史的真實寫照。看了這些



我才知道中國有許多宣傳並不真實，現在中國的習主席說要讓歷史還原。我們期待著這一天。下午，我們去了基隆，欣賞了野柳海邊的「女王頭」等奇特礁岩和台灣北部的自然美景，然後我們到一家非常特別的「伍角船板餐廳」用餐，菜色家常但建築造型設計得很特殊有趣，好多人顧不得吃喝搶著拍照，經千呼萬喚才依依不捨地離開。晚飯後遊覽車再把我們送回王朝大酒店，我們在這裡住了三天，然後就開始每天換旅館了。

### 新莊輔仁大學

十一日上午，我們參觀了新北市新莊輔仁大學，拜訪了曾慶導神父和艾立勤神父，並聽了艾神父為「福傳員培育訓練」的介紹，艾神父的講解很用心，但我們團員只能根據摘要，簡介如下，有意了解詳細資料者，請進一步聯絡輔大神學院艾神父。

艾神父說：早年歐美來台的神父，為瞭解本地文化、語言，培育了傳教員協助神父推動傳教工作。在1953—63年間，有1200位福傳員，教友增至十倍以上。後來台灣

的經濟迅速發展，形成家中父母工作時間加長，教會就沒有了全職福傳員。現今台灣只有十七萬教友，極需要平信徒福傳師。

福傳師必須具備的條件：一、瞭解天主教的信徒，在神學院修滿55個學分，包含：神學論（基督論、聖母論），救恩論，天主論（三位一體），倫理課，生命課，聖經課，聖事課，禮儀課；二、知道如何以有效的方法直接傳福音，吸引人入慕道班，以活潑的方式配合電訊器材教慕道班，活用上課所學及自己與天主的關係傳道。其中理論與方法佔12個學分；實習課佔18個學分（週六下午去帶一個慕道班，課程本土化）；本地宗教的瞭解（10學分）；靈修課（10學分）。課程謹嚴，每天7:30AM祈禱30分鐘，默想、默觀聖依納爵神操、聖言誦讀——要知道不同的方法才能教眾人所需。艾神父鼓勵年輕人加入福傳師行列，他覺得65歲退休後才開始，會有些困難。

曾神父比以前胖了，他曾在洛杉磯擔任過我們新移民讀經班的指導神師，我們在台灣見到他感到十

分親切和高興。我們與二位神父合影留念，也參觀了輔仁大學院內環境，並到于斌樞機主教紀念堂向樞機表達追思懷念。

### 桃園德蘭小妹妹修會

下午，我們來到桃園參觀德蘭小妹妹修會，拜訪了許斐德等多位修會修女，並聽曾修女介紹身、心、靈講習會。他們的福傳工作做得很好、很仔細，關心社會上需要幫助的老人、小孩及貧窮弱小。看了簡介及照片後，我們的領隊神父說：「想不到妳們的工作那麼廣泛，我們還沒有想到的地方，妳們已經做到了。」許修女也胖了，腿腳都不方便了。她在洛杉磯服務多年，做了許多福傳工作。二十多年前，她擔任華埠天主教中心的聖母軍指導神師，我每主日在聖湯瑪斯堂參加華語彌撒後，搭她的車趕到羅省華埠，參加粵語聖母軍開會。後來呂吾三神父請她擔任聖湯瑪斯堂每主日彌撒後的慕道班主講神師，她的道理講得很動人，廣播電台每週也有她講道的節目。

我們訪談修女後就到修會聖

堂參加彌撒，彌撒後團員們與修女們合影留念，然後享用修女為我們準備的豐富點心。修女們像母親一樣，看到我們吃得高興，她們也高興開心的笑了。

離開修會後，遊覽車把我們送到新竹煙波飯店，我一走進房間，本能地「哇」了一聲。這裡的房間大，床更大。我從未見過這樣大的床，寬有八尺之多，一般床是長大於寬，而這床是寬大於長，以後的飯店床也如此特大。

### 嘉爾默羅修會

十二日凌晨五點半，大家被叫醒起床，我們的遊覽車六點半已等在飯店門口，送我們去嘉爾默羅修會的聖母堂，參加七點鐘的紀念大德蘭500周年彌撒，由修會的神父和伍神父共祭。彌撒後修會送我們聖衣及靈修書冊。我們和修士們一起用早餐，餐後我們分組討論對話，並託神父們為各地還在受苦的嘉爾默羅修會的修士及修女祈禱。那裡的小書店有很多的聖物和書籍供我們選購，大家喜樂地挑選自己所喜歡、需要的，然後我們和神父、修

士一起合影留念。

### 聖母聖衣女修會

離開男修會，又去拜訪聖母聖衣女修會，原稱隱修院。隱修院的修女們平日不見外賓，這次因為伍神父已事先約好，所以她們請兩位修女在有鐵欄柵隔開的窗後會見我們，介紹她們的日常生活、工作和祈禱，也回答我們的提問。當我們聽到她們為愛天主願作一輩子的奉獻，和天主相陪，十分感動，我們要多多效法修女們的專一祈禱精神。

### 台中 聖母聖心修會

隨後，我們到位於台中的聖母聖心修會。我們還未抵達前，好多修女都跑來迎接。聖母聖心會的修女曾多年分批來到洛杉磯服務，所以聽到洛杉磯有人來探望，非常興奮。我們也見到認識的修女們，感到格外親切。我們先參觀了曉明女中，左邊是國中，右邊的大樓全是高中。我們進了修院內品嚐修女為我們準備的豐盛飯菜，用餐時曾在洛杉磯服務多年的李修女和林修女

都來了，彼此見面又是笑聲又是擁抱。用餐後，修女們輪流介紹修院的福傳工作，讓我們深入瞭解她們的「主題」是要效法迦納婚宴中聖母細心的洞察力，注意社會上哪裡有需要就到哪裡去。在我們的分組討論中，更進一步瞭解修女們開辦幼兒園、國中、高中等學校之外，還有日間照顧及婦女福利服務中心及專為老人開辦的長青曉明大學，太平長青學苑，樂齡學習資源中心及曉明社區照顧關懷據點，讓老人們也有機會接觸社會的新知技能，能更適應今日社會的生活型態。其服務項目涵蓋之廣，不難看出修女們的盡心周到。我們也要為她們的工作祈禱，做為支援她們的後備力量。

### 日月潭、阿里山

十三日，我們在旅館早餐後，前往日月潭，乘遊船在日月潭環湖一圈，也參觀了水社、玄光寺等。導遊介紹那裡出名的茶葉蛋，並且請每人吃一粒，味道真是特別好。然後前往溪頭，在那兒用了中餐，又參觀溪頭森林遊樂區。我們這次到台灣是旅遊兼朝聖，伍神父和導

遊為我們安排得豐富恰當，將台灣整個繞了一圈。

十四日，我們在飯店用過早餐後，搭車前往阿里山。阿里山上空氣好，風景美。導遊介紹，昨天在日月潭是海拔1000米，今天到阿里山海拔2000米。我們在阿里山品嚐那裡的茗茶，購買茶葉送親朋好友。還欣賞當地原住民的歌舞，阿里山以美女聞名。我們在當地用餐，下午遊阿里山森林遊樂區，參觀欣賞二千三百多年的「神樹」，長在高山上很粗壯又奇特，旁邊另有一棵「神樹」也有兩千多歲了。阿里山賓館右側有一幢舊式賓館，是過去蔣介石總統和夫人宋美齡度假處，所以我們現在住的賓館也是總統級的，我們可以每天泡溫泉，在賓館還有免費的古典音樂和各種節目，感謝天主讓我們出外又度假又享受。

「日月潭」、「阿里山」早在中國就聽說了，可是我們生長在那個封閉的年代，做夢也不會想到能到台灣。「天主要的必將成就」，稱謝讚美我們的天主！

### 台南中華聖母主教座堂

十五日，我們離開阿里山去台南中華聖母主教座堂拜見羅建屏神父。從阿里山到台南要三個半小時的車程，我們除了欣賞窗外風景，一路上也唸經、唱聖歌，越唱越激情，唱到陶醉時，感覺天主的臨在。待我們趕到時，羅神父早在那裡等著我們，立即安排我們走進聖堂對街的飯店，我和外子則由米姊帶領趕去見陳興翼神父。陳神父是我先生當年同修會的學長，也是羅神父的老師，今年已84歲還未退休。他原安排有聽神工、陪聖體的時間，所以我們放棄了吃午餐，都守齋一餐。我們遠道趕去見了一面，彼此十分高興，談了十幾分鐘話，依依不捨的分別。匆匆又歸隊參與羅神父和伍神父共祭的彌撒。彌撒後開討論會，分享兩地的福傳活動心得。

台南中華聖母主教座堂於1964年建堂至今五十餘年。善會團體完善活躍，傳協會主席配合神父的指示合力完成教區活動。羅神父說福傳要貼切人們的需要。他特別提到福傳工作的注意要點。

- ◎聖母軍是神父的右手。不論是教暑期要理班或主日學的老師們，一定先要妥善準備自己。活動時使用場地要顧及環境。大環境的清洗整理，事奉者要先為表率。辦活動要先注意能提升靈修。舉行禮儀要衣飾整齊。
- ◎獻善功：台南中華聖母主教座堂備有善功籃。獻善功者可口述給專人代書或收集教友寫在紙上的善功記錄，彌撒中呈獻給天主。不論是對內探訪或對外致謝，羅神父善用聖牌和茶葉蛋傳遞溫馨的祝福和驚喜。
- ◎對外活動一例：準備600公斤新米，分包裝妥備用。由里長提供需要幫助者名單。在慈悲主日由里長陪同需要者來聖堂，於彌撒後領米，主日學的學生一一奉茶接待，並有神父贈送的茶葉蛋助興。
- ◎對內：每月慶生，神父為壽星們傳手降福、送聖牌；不進堂的由親友代領帶回家。
- ◎鼓勵翻聖經：只要寫出兩個耶穌

所行的奇蹟（章節），神父就送聖牌。

- ◎活動場地有時設在堂外，為方便與外教人共融；不管是誰，來到現場，就送上一張寫有祝福話的卡片。

- ◎活動發表在通訊或教友周刊上。

### 高雄玫瑰聖母主教座堂

十六日上午，我們趕往高雄玫瑰聖母主教座堂，由伍神父主祭彌撒。彌撒後我們與當地的教友一起進行禮儀分享。這個堂口沒有聖體員，當伍神父吩咐二位輔祭送聖體給教友時，他們不知道該怎麼做，米姊就請我們的聖體員，把聖體、聖血送到行動不便的教友面前。彌撒後還有聖體員送聖體到醫院和急需的病人家中。我們也分享在加州洛杉磯這個族裔大熔爐中，華人彌撒禮儀的特色及有關百人百串玫瑰經的祈禱服務等。討論結束後去飯店享用午餐。然後我們趕往屏東，朝拜台灣現存最古老的教堂建築——萬金聖母聖殿。我們唸玫瑰經，朝拜聖體後一起拍了團體照留

影。（編者註：補遺篇請見：高心鳳的「萬金聖母聖殿」）

### 墾丁公園

十七日我們早飯後，參觀遊覽墾丁公園，由於沾了吹向菲律賓的颱風裙邊，近海風勢強大，吹得人都站不穩，不敢靠近海濱或近崖邊，只好趕快回到車上。遊覽車接著開上了山路，從山腳下，一道彎、一道彎地闖關，一路飽覽美麗的山嵐，感恩造物主化工的偉大和奇妙。午餐後，經南迴公路抵達知本，我們住在金聯世紀飯店，盡情享用飯店的溫泉和晚餐。

### 北迴歸線地標

十八日早餐後，我們經花東海岸線前往花蓮，中途先經過北迴歸線地標，我們下車體驗這由熱帶進入亞熱帶的分界線，拍了許多照片留念。中午在花蓮用餐，隨後去了花蓮的美崙主教座堂，可惜堂門關著，我們只好在門外朝拜。也使我紀念起在花蓮的已故錢志純主教，據說，現在花蓮的神父們也多已老、弱、病、殘，缺少接班人，祈

主恩賜助佑更多的聖召來繼續擔任牧職。

### 天祥 與 太魯閣

十八日下午四點，我們趕到天祥中心參與伍神父主祭的主日彌撒，彌撒後我們在堂門外和祭台前都拍了團體照，聖堂建築在山坡上，旁邊有青年活動中心，相信這地區也是當地的熱鬧地帶。晚上我們住宿在太魯閣晶英酒店，晚餐就在酒店享用自助晚餐，豐盛的晚餐應有盡有，感謝天主！我們不但在房間內享受泡溫泉，也到大廳聆聽美妙的古箏演奏，還有當地山胞的族裔文化節目。

十九日在酒店享用自助式早餐。飯後我們四周逛逛，發現在餐廳邊的小花園供著文天祥的紀念碑，還有噴水泉等，可惜我當時沒帶照相機留影。早餐後我們很快就出發去參觀太魯閣國家公園，重重疊疊的起伏山巒，千變萬化的層層雲霧，太美了！據稱美麗的自然景觀中太魯閣峽谷是世界第一，不輸美國的大峽谷。一路上每個景點都停車讓我們下來欣賞體驗，大家都

不由得同聲讚嘆造物主的神奇。

午後我們抵達礁溪，這裡也有森林遊樂區，圍繞著一片農村氣氛，霧靄煙風，呈現農家生活的幸福平靜。晚上，我們休息在礁溪老爺酒店，這是我們朝聖最後一晚，我們珍惜地享用著酒店的各式溫泉設施及歌舞安排，晚餐於飯店享用自助晚餐。

### 五峰旗聖母朝聖地

二十日早餐後，我們趕往最後一個朝聖點——五峰旗聖母朝聖地。這裡因曾有一群爬山客暗夜迷路險困山中，幸得聖母顯現指引而獲救的事蹟聞名而建堂紀念。這個聖母朝聖地的聖堂建在半山腰，我和先生都望而生畏，我因四年前頸椎受傷裂，動過手術，蒙主神恩已得痊癒，但從未走過這麼多路，更



沒想過爬山。我的先生已是八十有餘的老翁，還患有氣喘，怎能爬如此高的山呢！可是米蘭花姊妹在我們身旁，為保護我們上山，特為我們買了長柄傘做爬山的拐杖，其實她的腿也傷痛，並不比我們好到那裡，她還鼓勵我們說，這條路是我們的苦路——修女們是這麼說的。

崎嶇小路沒有台階，四周還有美麗的瀑布，隊員們都已走遠，我們也只有鼓足勇氣，一邊想著這上山路有如苦路，而耶穌走苦路是背了大木十字架走的，我們輕裝上路，還如此艱難呢！神父在山上耐心地等著我們，他來電給米姊，知道我們只走了一半路程，等我們到達之後，彌撒才開始一會兒，外面卻下起傾盆大雨。我們在本堂修女的伴奏下激情地唱著聖歌，讚頌上主。當彌撒結束時，雨也漸漸的小了。天主為我們安排得如此奇妙，當我們在聖堂時，霧氣濛濛，一會兒大雨傾盆；當我們要下山離開時，又陽光普照。

午餐後，遊覽車把我們送往不同的機場，有的隊員轉機去香港，也有去大陸的，我和先生回洛杉

磯。十四天的朝聖旅途愉快地結束了。

### 感言

我們二十六位團員不完全是洛杉磯蒙特利公園市本堂口的教友，但我們都特別團結友愛，互敬互助，表現出基督徒的精神。導遊說，帶我們這個團很輕鬆，她多年任職導遊帶過最長的旅遊團是八天，而這次帶領我們竟達十三天。我們彼此成了朋友，離別時難捨難分。

我們團員岳弟兄是唯一的年輕男士，每次總是出力在先，幫助弱小和年長者攜帶笨重的行李。還有佩瑜和慧娜姊妹，一路上照顧扶助年長者，真是難為她們那麼有愛心。再有米姊和忻忻，知道我們首次到台灣，行動也不方便，首先與導遊講好，為方便照顧我們，把房間排在隔壁，這一切都是基督徒的大愛精神。我們的朝聖隊伍，一路上有神父帶領，神父每天將我們托給耶穌、聖母照顧，耶穌才是我們的大隊長，所以我們一路處處順利又平安。我們的團員中有讀經員、司禮員、聖體員，每次神父做彌撒時，他們都事先準備好一切，所以這次去台灣朝聖的團員們真是有福，感謝讚美天主！（洛杉磯 蒙特利公園市 聖湯瑪斯天主堂）



# 萬金聖母聖殿 (萬金天主堂)

◎高心鳳

好友謝忠厚夫婦之愛女荷君，移居美國洛杉磯羅蘭崗多年，不幸於2015年八月因病蒙主恩召英年早逝，當地堂區各教友團體給予多方的關切協助，含悲赴美的荷君父母也因而結識了愛女生前的許多教會朋友。因為王大哥及徐姐在美國與謝荷君同屬一個堂區，特趁這次來台朝聖旅遊造訪謝忠厚夫婦，在餐敘閒談中，得知徐姐對萬金天主堂印象深刻並願詳聞其歷史典故，碰巧個人對萬金聖母聖殿略知一二，因此受邀為北美華人天主教的弟兄姊妹們著墨介紹。感謝天主給我這個機會，以書寫的方式與遠在美國的主內兄姊們分享，並傳遞天主在我們身上所彰顯並見證的合一的愛。

萬金聖母聖殿是位於台灣屏東縣萬巒鄉，又稱萬金天主堂。其歷史可追溯至1861年，為台灣現存最古老的教堂建築。該建築在1985年11月27日被內政部公告為三級古蹟，後改為縣定古蹟，全村幾乎都是天主教信友，堂區內附設有道明會無玷之母會院，及一座教友中心。

萬金天主堂自創堂之初至今已有一百五十五年的歷史，其中幾經修建，風貌也略有更動，但因時間久遠，而教堂在每一次整修時，都由工匠主持，並不是聘請專業建築師，所以並無該堂完整的圖像或記錄留下，著實令人心生惋惜。

以下是為該堂較重大的興建、整修簡略記載：

## 1、一八六三年的第一座小聖堂

清咸豐十一年(1861年)，西班牙道明會郭德剛神父偕同傳教師篤哥先生自高雄至萬金傳教，是為萬金天主堂創立、福傳之始。

## 2、一八六九年第一次購地重建聖堂（聖堂後為暴民燒毀）

當時為道明會良方濟神父受命該堂主任。且於清同治九年（1870年）十二月八日竣工，行獻堂大典供奉『無染原罪始胎聖母』為主保，至今萬金天主堂仍於每年十二月八日舉行盛大堂慶。萬金天主堂在清同治九年（1870年）重建的聖堂，是屬於巴西利卡式的小型禮拜堂(Basilican Church)，這種型制的教堂在當時頗為盛行。

## 3、一九六〇年第二次整建聖堂

民國四十九年(1960年) 道明會齊利諾神父就職本堂，此次進行的是大規模之內部重建，除舊有建築

之基本外牆維持不變外，其餘之構造及細部均全部重建。

前後歷經幾次大小翻修，即為今日所見之中西合併雙塔式之聖堂樣貌。

現今，教堂山牆之正下方於二道簷口線腳上嵌有花崗岩石牌一塊，題曰「奉旨」，大門之正上方也嵌有另一塊花崗岩門額，題曰「天主堂」，這兩塊石額是清同治十二年(1874)七月，由清廷頒詔，諭令沈葆楨(時任台灣海防欽差大臣)鑄刻，並於翌年一月十二日送達萬金村，從此官兵路過此堂必須下馬行禮。

民國七十三年（1984年）七月二十日，教宗若望保祿二世將萬金天主堂敕封為『聖殿』，成為台灣第一座聖殿，也是中國境內第二座聖殿。所謂聖殿乃是天主教會中第一級之教堂，享有教會中最高之神恩。

自萬金聖母聖殿成立以來，每年12月的第二個主日（主保堂慶），都會舉行聖母遶境出巡的活動，聖母像坐在重達300公斤木造神轎

中，遶境赤山村、萬金村等地，成為媒體爭相報導，全省教友及民眾朝聖、旅遊聖地。

萬金天主堂建堂與福傳，自1861年郭德剛神父一行人來到台灣，幾經無數的波折考驗，貧病交迫、忍飢受凍，居無定所，經費困頓；還得面對暴民謾罵、造謠、恐嚇、群攻、放火燒聖堂；官府拷問、監禁、驅離…等。當時，神父們與初歸化的信友們，為維護信仰而死傷是常有的事，但是他們寧死不屈，誓死護教的事蹟，至今受人景仰與流傳。

值得一提的是1944年日軍佔據聖堂做為指揮部，1945年遭美軍轟炸，聖堂附近彈殼滿地遍野，而聖堂竟奇蹟式的完整無損，聞者莫不驚呼連連，一致認為是天主及聖母的助佑，才有此奇蹟，因此信仰受到肯定與欽敬。

教會流行一句至經典且是真理的話，「殉道者的血，是信仰的種子」。是的，我們都是這句話的見證者，吾主耶穌基督祂藉著苦難聖死所流的救贖之血，成了十二宗徒

的表率，也成了聖人們及所有聖徒的模範，因為就如耶穌所說：「…在這磐石上，我要建立我的教會，陰間的門決不能戰勝她」。這血將繼續流遍世界各地、各世代…，這血現今也流在我們的身上，我們也成為祭獻者，為基督奧體合一的犧牲而生活。

因荷君生病與蒙主恩召，我們見識到美國華人教友間弟兄姊妹的關愛之情，也成了我們台北內湖堂教友們，口耳相傳的佳話。希望這一切能成為天主旨意的開始，繼續在荷君的家人身上發光發熱，相信這因時、因地、因人的情境是天主特選的，為成就救恩而指定的計畫，也是天主在我們中間，做為基督奧體不分彼此的延展，為證明我們真是共為唯一天父的眾子女，願在世界各地不斷地、異口同聲呼喊祂：「阿爸！父啊！」願讚美天主、感謝天主之聲，不絕於耳，直到永遠。（台北市內湖區）